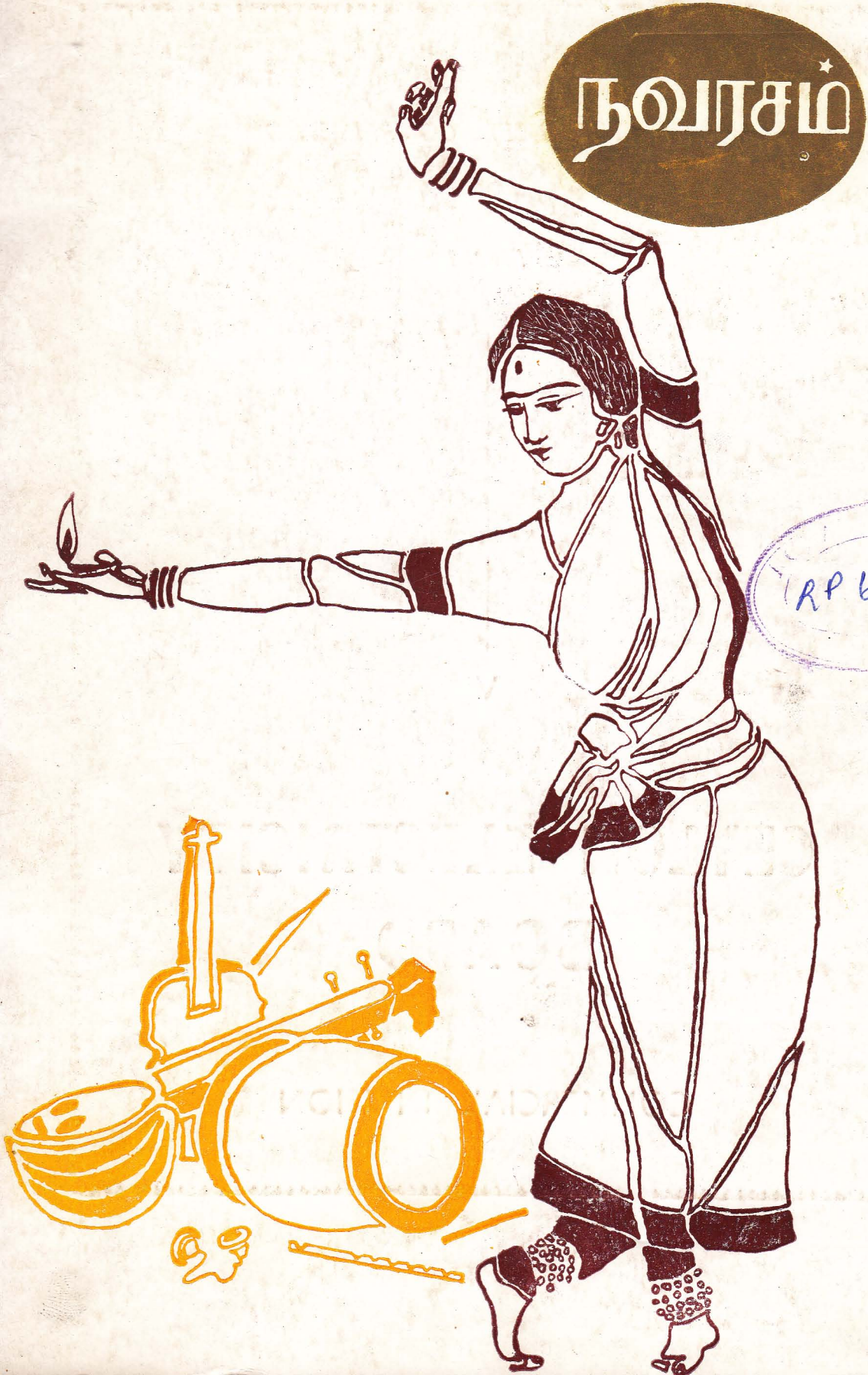


நவீனம்

RP 648



WITH THE BEST COMPLIMENTS

FROM



**CEYLON ELECTRICITY
BOARD**

COMMERCIAL DIVISION

ரேயல் கல்லூரி

தமிழ் நாடக மன்றம்

அளிக்கும்



நாடக விழா - 1987

இடம் :- நவரங்கஹல மண்டபம்

காட்சி :- சமர்ப்பணம் (6-30-87)



சமர்ப்பணம்

வெள்ளி மாலை 5-30 மணி

இதழாசிரியர்கள் :

வேலாயுதபிள்ளை சுரேஷ்

அன்பேட்டிள் பிரிஸ்

துணை ஆசிரியர் : டிஷான் இராஜரத்தினம்

ROYAL COLLEGE

எண்ணற்ற இன்னல்கள் வந்துற்ற போதும்

புன்னுற்று மனதை தளர்ந்து விடாமலே

மண்ணிற்கும், எம் தமிழுக்கும் வாழ்வைத் தருமாப்போல்

கண்ணிற்கு நிகர் நூல்கள் தாமியற்றி வெளியிட்டு

பண்பிற்கு இலக்கணமாய் வாழ்கின்ற படைப்பாளர்கட்கு

அன்புற்று தலையாந்து இம்மலரை அவர் பாதம் சமர்ப்பிக்கின்றோம்.

At Navarangahala

AT 5-30 P.M.

SOUVENIR EDITORS : VELAUTHAPILLAI SURESH
ALBERTIN PERIES

SUB EDITOR : DISHAN RAJARATNAM

WITH THE BEST COMPLIMENTS

FROM



வணக்கம்



வணக்கம்

CEYLON ELECTRICITY BOARD

வணக்கம்

வணக்கம்

வணக்கம்

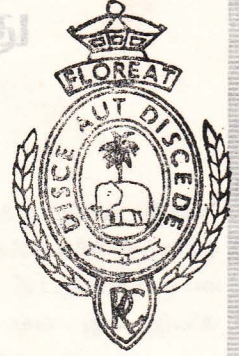
வணக்கம்

COMMERCIAL DIVISION

ரேயல் கல்லூரி

தமிழ் நாடக மன்றம்

அளிக்கும்



நாடக விழா - 1987

இடம் :- நவரங்கஹல மண்டபம்

காலம் :- ஐப்பசித்திங்கள் 20ம் நாள் (6-11-87)

வெள்ளி மாலை 5-30 மணி

இதழாசிரியர்கள் :

வேலாயுதபிள்ளை சுரேஷ்

அல்பேட்டின் பிரிஸ்

குணை ஆசிரியர் : டிஷான் இராஜரத்தினம்

ROYAL COLLEGE

Tamil Dramatic Society

Presents

DRAMA FESTIVAL 1987

On Friday the 6th November

At Navarangahala

AT 5:30 P.M.

**SOUVENIR EDITORS : VELAUTHAPILLAI SURESH
ALBERTIN PERIES**

SUB EDITOR : DISHAN RAJARATNAM



நிர்மூலக் கையறு

WITH THE BEST COMPLIMENTS

வருணம் கட்டித் தருக

FROM

1981 - நவம்பர் கட்டி

LANKA MEDICAL (IMPORTS) LTD.

வழங்குவனம் கருகம்மர்மது :- வழங்கி

(78-11-8) YORK ARCADE BUILDING :- வழங்க

(5th Floor)

27 - 5/1 YORK ARCADE ROAD

COLOMBO - 1

சுற்றிப் பின்புலம்

வாங்கித்தரணம் இந்நாள் : வழங்கித் தருக

TELEPHONE — 547749, 548699

ROYAL COLLEGE

TELEX — 21517 MEDICARE

Tamil Dramatic Society

Presents

Distribution Centre:

NO. 90, BANKSHALL STREET

COLOMBO - 11

TELEPHONE — 20897

SOUVENIR EDITORS : VELATHAPILLAI SURESH
ALBERTIN PERIES

SUB EDITOR : DISHAN RAJARTNAM

இதழாசிரியர்கள் நோக்கில்

தமிழ் மொழி வாழ்த்து

WITH THE COMPLIMENTS

வாழ்க நிரந்தரம் வாழ்க தமிழ்மொழி

வாழிய வாழிய வே!
வான மளந்த தனைத்தும் அளந்திடும்
வண்மொழி வாழிய வே!

ஏழ்கூடல் வைப்பினுந் தன் மணம் வீசி
இசை கொண்டு வாழிய வே!

எங்கள் தமிழ்மொழி எங்கள் தமிழ்மொழி
என்றென்றும் வாழிய வே!
சூழ்கலி நீங்கத் தமிழ்மொழி ஓங்கத்
துலங்குக வையகமே!

தொல்லை வினாதரு தொல்லை யகன்று
சுடர்க தமிழ்நா டே!

வாழ்க தமிழ்மொழி! வாழ்க தமிழ் மொழி
வாழ்க தமிழ் மொழி வே!

வானம் அறிந்த தனைத்தும் அறிந்து
வளர்மொழி வாழிய வே!

No. 28
Atridya Road,
Rattamsala.
Tel. 71312, 71430

— பாரதியார் —
ELECTROTEKS (PVT) LTD
298/1 2nd Floor
Duple
23692

සුද්දාම විවෘත වූවිසු

WITH THE COMPLIMENTS

WITH THE BEST COMPLIMENTS

OF

විවෘතවූවිසු සුද්දාම ව්‍යුහගත කටයුතු

මෙහි සහයෝගී සහයෝගී

විවෘතවූවිසු සුද්දාම ව්‍යුහගත කටයුතු

LANKA MEDICAL (IMPORTS) LTD.

LANKA OBEROI

27 - 5/1 YORK ARCADE ROAD

COLOMBO

WITH THE BEST COMPLIMENTS

FROM

ELECTROTEKS (PVT) LTD

Sole Agents for AML 1+1 Subscriber

Carrier Equipment

From

RELIANCE

OF U. S. A.

COMM / TEC

If no loops are available

Try Aml 1+1 carrier Equipment to get the telephone Facility

For details Contact :-

ELECTROTEKS (PVT) LTD

298/1 2nd Floor

Duplication Road

Colombo - 3 Tel. 573692

No. 28

Attidiya Road,

Ratmalana.

Tel. 713312, 717430

இதழாசிரியர்கள் நோக்கில்



அமிழ்தினும் இனிய தமிழ் மொழியில் சான்றோர் வகுத்த இயல், இசை நாடகம் என்ற பிரிவுகளுள் மூத்த கலையாகிய நாடகக்கலையை தலைநகரில் நற்றமிழ் பேசும் நன்மக்கள் மத்தியில் ஆண்டுதோறும் நாடகப் பெருவிழா நடத்தும் ரேயல் கல்லூரி தமிழ் நாடக மன்றத்தினர் உவகையுடனே உங்கள் முன் இவ் இனிய மாலைப் பொழுதினிலே நாடக விழா 87 இளை மேடையேற்றுகின்றனர்.

இவ்வினிய வேளையிலே இளங்கலைஞரினது ஆற்றல் காண வந்திருக்கும் நற்றமிழ் பேசும் நன்மக்களே தமிழ் நாடக மன்றம் சிறிது காலம் தளர்ச்சியுற்றிருந்த தென்னவோ உண்மை. இனிவரும் காலத்தில் அதன் பலமான கலைப்பாலத்திற்கு உரமான அத்திவாரம் இவ்விழா.

இன்று உங்கள் கைகளிற் தவழும் 'நவரசம்' இளங் கலைஞர்களினது ஆக்கங்களைத் தன்னகத்தே கொண்டு சீரிய சிறப்பு மலராய்த் திகழ்கிறது. இது எமது கன்னி முயற்சி. முதன் முதலாக 'நவரசம்' என்ற பெயரை இம்மலருக்குச் சூட்டியுள்ளோம் இன்று நவரசத்தின் ஜனனம். இம்மலரை இயன்றளவு தரத்துடன் சிறப்பாகச் செய்ய எமது சக்திக்குட்பட்டு முயற்சி செய்துள்ளோம். இது எமது வரையறையல்ல.

இம்மலரை செவ்வையாகச் செய்ய எமக்கொரு வாய்ப்பினை அளித்திட்ட பொறுப்பாசிரியருக்கு நன்றி, நவரசத்தின் முதல் இதழாசிரியர்கள் என்ற முறையில் பெற்ற தாயின் பேருவுகையை நாமடைகிறோம் இளை யார் நாம் செய்த அரிய இந் நூலதனில் காணும் குற்றம் குறை மன்னிப்பது பெரியோர் உங்கள் மாண்பு.

நம்பிக்கையொன்றையே மூலதனமாய்க் கொண்டு நாம் செய்யும் இவ் வேள்வி வெற்றிபெற உங்கள் ஆசிரியையும் ஆதரவையும் நாடி நிற்கின்றோம்.

31, 10th Lane
(off Schofield Place)
Colombo 3.

வேலாயுதபிள்ளை சுரேஷ்

அல்பட்டன் பிரிஸ்

இதழாசிரியர்கள் "நவரசம்"

ශ්‍රී ලංකාවේ තනිකරාගෙන

With
Compliments
From

H & T Textile Industries Ltd.

Factory and Office :

17, Templers Mawatha

(off Temple Road)

Mt. Lavania

Phone ; 713545

Cable : HANTEX

WITH BEST COMPLIMENTS

OF

SAMACON LIMITED

ENGINEERS & CONSTRUCTORS

**31 A, 10th Lane
(off Schofield Place)
Colombo 3.**

T. Phone : 580518

No. 28
Attidiya Road,
Ratmalana.
Tel. 713312, 717430



Message from the Principal

Royal College.

It is indeed unfortunate that, owing to various reasons and unavoidable circumstances, this annual Drama Festival could not be staged for the last four years, but I am happy that the teacher in charge and members of the Tamil Dramatic Society have succeeded in reviving it this year. I would urge that no lapse be allowed to occur in the future.

This event had its origin in the Inter-House Drama Competition and later expanded into a Festival bereft of the competitive element. Art in all its forms should know no barriers and "Art for art's sake" must be the watchword. A Festival of this sort has much value not only in drawing out hidden talent but also in promoting histrionic ability and I have no doubt high standards will be achieved by all the items on the programme.

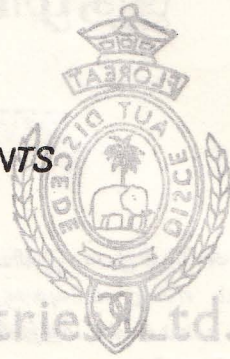
I wish the audience a good evening's entertainment and thank all those concerned in making this possible.

B. Suriarachchi

Principal

பொறுட்பாசிரியர்,

தமிழ்நாடகமன்றம்.



With
the
WITH BEST COMPLIMENTS

Principal

FROM

Factory and Office:

It is indeed unfortunate that owing to various reasons and unavoidable circumstances, this annual Drama Festival could not be staged for the last four years, but I am happy that the teacher in charge and members of the Tamil Dramatic Society have succeeded in reviving it this year. I would urge that no lapse be allowed to occur in the future.

Phone: 850518
Cable: HANTTEX

This event had its origin in the Inter-House Drama Competition and later expanded into a Festival of the competitive element. Art in all its forms should know no barriers and "Art for art's sake" must be the watchword. A Festival of this sort has much value not only in drawing out hidden talent but also in promoting histrionic ability and I have no doubt high standards will be achieved by all the teams on the programme.

SAMACON LIMITED

I wish the audience a good evening's entertainment.
ASBESTOS CEMENT INDUSTRIES LTD.

175, ARMOUR STREET

(off Schofield Place)
COLOMBO - 12.

Principal

Phone: 850518

நாடகமன்ற பொறுப்பாசிரியரின்

ஆசிச் செய்தி

அன்பிற்குரியவர்களே!

தில்லையில் கூத்தனாய் நின்று திருநடனம் புரிந்து, உலகெல்லாம் நாடகம் என்பதை உலகு தோன்றிய காலத்திலேயே உணரவைத்த சிவனில் இருந்து, இன்று ஆளுக் கொரு பாத்திரம் ஏற்று புவி என்ற நாடகமேடையில் ஏதோ ஒரு வகையில் நாடக மாடிவரும் கதாபாத்திரங்களான மனிதன்வரை, நாடகத்தின் ஊடாகவே தம் கருத்தைப் புலப்படுத்துவதைக் காண்கிறோம்.

தமிழை, இயற்றமிழ், இசைத்தமிழ், நாடகத்தமிழ் என மூன்றாக வகுத்தனர் தமிழ்மொழிச் சான்றோர். இதில் இசைத்தமிழ் இயற்றமிழ் இரண்டும் காந்து அபிநயத்துடன் சேரும்போது, நாடகத்தமிழ் உருவாகிறது. இரசம்கள் ஒன்பது என்பதால் நவரசம் என்பர். நவரசங்களாலும் தன் ஆற்றலை வெளிக் கொணர்வது நாடகம்.

அபிநயங்களால் ஆட்களைக் கவராதவர் இல்லை மொழிபேசமுடியாத ஊமை தன் அபிநயத்தால் தன் கருத்தைப் புரியவைத்து விடுகின்றான். அதேபோல் கேட்டு இன்பமுறமுடியாத செவிடன் அபிநயத்தைப் பார்த்து பரவசம் அடைகின்றான். இந்த இயற்கை நிலையைத் தொகுத்து நோக்கின் காலத்தால் மூத்தது நாடகத் தமிழாகத்தான் இருக்கும், என்பதை சான்றோர் மறுப்பதற்கில்லை.

இத்தகைய மூத்த கலையியல்பை, எனது மாணவர்கள், பலவருடங்கள் இயங்காது படுத்தவிட்ட இக்கல்லூரி நாடக மன்றத்தை இயக்கி, அதன் மூலம் உள்ளங் கவரும் நாடகங்களைச் சமர்ப்பிப்பதனால் நீங்கள் கண்டு தெளியலாம். அந்த மாணவர்களின் வயது, அனுபவம் என்ற நிலையில் அவர்களது ஆக்கங்கள் உங்கள் மனதைக் கவரும் என் தில் எனக்குச் சந்தேகம் இல்லை. அதேவேளை இம்மாணவர்களின் இந்தத் தணியாத நாடகவேட்கை, இவர்களை எதிர்கால புரட்சிகர நடிகர்களாக, நீங்கள் பாடசாலையின் வெளி மேடைகளில் காண வழிவகுக்கும் எனவும் நான் நம்புகிறேன்.

உலகம் நாடக நடிகர்களின் கையில் அகப்பட்டு இருக்கும் காலம் இது. ஹெலிவூட் நடிகர்கள் முதல் சாதாரண நடிகர்கள்வரை அரசியல், பொருளாதார, சமூகத்துறைகளில் தன்னாதிக்கம் செலுத்துகின்றனர். இந்த நிலையை எமது கல்லூரி மாணவர்கள் நிலையை எதிர்காலத்தில் பெறவேண்டும் என என் இதயம் நிறையை வேண்டுகிறேன்.

சிறப்பியல்புள்ள இந்நாடக மன்ற உறுப்பினருக்கு வழிகாட்டும் பொறுப்பாசிரியராக இருப்பதிலும் அவர்கள் வெளியிடும் மலருக்கு இச் செய்தியை வழங்குவதிலும் ஆனந்தம் அடைகிறேன்.

“மாணவர்கள் எதிர்காலம் சிறப்பதாக”

உங்கள் அன்பின்,

மா. கணபதிப்பிள்ளை,

பொறுப்பாசிரியர்,

“தமிழ் நாடக மன்றம்”.

தமிழகத்தின் பழக்க வழக்கங்கள்

தமிழகத்தின் பழக்க வழக்கங்கள்

Please Patronise

தமிழகத்தின் பழக்க வழக்கங்கள், தமிழகத்தின் பழக்க வழக்கங்கள், தமிழகத்தின் பழக்க வழக்கங்கள்

Our

தமிழகத்தின் பழக்க வழக்கங்கள், தமிழகத்தின் பழக்க வழக்கங்கள், தமிழகத்தின் பழக்க வழக்கங்கள்

Advertisers

தமிழகத்தின் பழக்க வழக்கங்கள், தமிழகத்தின் பழக்க வழக்கங்கள், தமிழகத்தின் பழக்க வழக்கங்கள்

தமிழகத்தின் பழக்க வழக்கங்கள், தமிழகத்தின் பழக்க வழக்கங்கள், தமிழகத்தின் பழக்க வழக்கங்கள்

WITH BEST COMPLIMENTS

FROM

தமிழகத்தின் பழக்க வழக்கங்கள், தமிழகத்தின் பழக்க வழக்கங்கள், தமிழகத்தின் பழக்க வழக்கங்கள்

ASBESTOS CEMENT INDUSTRIES LTD.

Thread House

238, 2nd Cross Street,

Colombo-11.

COLOMBO - 12. Telephone : 545108

தமிழ் நாடக மன்றத் தலைவரிடமிருந்து

தித்திக்கும் இந்த மலை வேளையில் இனிக்கும் இந்த இன்ப நேரத்தில், மலர்தனை, நுசுரவிருக்கும் உங்களை இடைமறித்து, இந் நாடக மன்றத்தலைவன் என்ற முறையில் சில வார்த்தைகளைக் கூற விரும்புகின்றேன். மன்னித்துத் தொடர்க.....

ரேயல் கல்வாரி தமிழ் நாடக மன்றம் ஐந்து ஆண்டுகள் இடைவேளையின் பின்னர் எமது மாணவர்களின் அயராது முயற்சியின் பிரகாரம் இந்நாடக விழாவையும், எமது மாணவர்களின் ஆக்கங்களைக் கொண்ட 'நவரசம்' என்ற மலரையும் உங்கள் முன் சமர்ப்பிக்கின்றது.

நாடகமென்பது இயல், இசை, நாடகம் என்ற முத்தமிழில் உச்சமாயுள்ளதாகும். இந்நாடகத்துறையில் எமது மாணவ சமூகத்தின் மத்தியிலுள்ள திறமையையும், ஆற்றலையும் வெளி உலகுக்கு எடுத்து விளம்புவதே இன்றைய நாடகப் பெருவிழாவாகும்.

இம்முறை கடந்த காலங்கள் போலல்லாது சிறு மாற்றத்துடன் இவ்விழா அரங்கேறுகிறது. முன்பெல்லாம் பரட்சாலை இல்லங்களுக்கிடையே தேர்ந்தெடுத்த நாடகங்களை நாடக முத்துக்களாய் உங்களுக்களித்தோம் இல்லங்களுக்கிடையே குறைந்துவிட்ட தமிழ் மாணவர்களின் எண்ணிக்கை காரணமாக ஒவ்வொரு வகுப்புக்களில் இருந்தும் இம்முறை நாடகங்களைத் தெரிந்தெடுத்திருக்கின்றோம். இம் மாணவர்களின் அயராது உழைப்பில் அரங்கேறும் நாடகங்களில் காணும் மாணவர்களின் கலையுணர்வை நீங்கள் வரவேற்பீர்கள் என நினைக்கின்றேன்.

இறுதியாக இவ்வரிய முயற்சியில் இன்று சிறப்பு விருந்தினராக கலந்து சிறப்பிக்கும் அதிபர் திரு. B. குரியாராச்சி அவர்தம் பாரியார் ஆசிரிய ஆசிரியர்கள் மற்றும் பெற்றோர் என் அன்புச் சகோதரர்கள் உங்களை வரையும் இவ்விழாவுக்கு வருக வருக என வரவேற்று விடை பெறுகின்றேன்.

வணக்கம்

டிஷான் இராஜரத்தினம்

மாணவத் தலைவர்,
தமிழ் நாடக மன்றம்.

Books!! Books!! Books!!!

- ★ Accountancy
- ★ Medicine
- ★ Law
- ★ Engineering
- ★ Computer Science
- ★ Fashion Journals
- ★ Embroidary
- ★ Cookery
- ★ Fiction
- ★ Children's Books (washable)
- ★ Karate
- ★ Yoga
- ★ General

★ Educational Books from Lower classes to University Level etc! etc!!

FREE DELIVERY WITHIN CITY LIMITS
COME VISIT US

Saturday 9-00 a. m. to 1-30 p. m.

BOOK CENTRE

371, Dam Street,
 (Adjoining Hulsdorf Post Office)
 Telephone: 34529, 541099
 Colombo 12

...
WITH COMPLIMENTS
 ...
WITH BEST COMPLIMENTS
 ...
FROM
 ...
FROM
 ...

ROBERT AGENCIES LTD.

88, Reclamation Road
 Colombo - 11.

Phone : 549590
 21009
 Phone : 545108

செயலாளர் செப்புக்ருர்

With the best Compliments

மார்

முத்தமிழான இயல், இசை, நாடகம் என்பன பின்னிப் பிணைந்து உருவானதே தமிழ் இலக்கியம். இவற்றுள் நாடகம் எனும் தமிழை வளர்ப்பதற்காக உருவானதே எமது ரேயல் கல்லூரி தமிழ் நாடக மன்றம். இலமறைகாயாக இருக்கும் எமது மாணவரது நாடகத் திறமையை வெளிஉலகிற்கு கொண்டு வருவது எமது நோக்கமாகும்.

கடந்த பல வருடங்களாக இம் மன்றம் தவிர்க்க முடியாத காரணங்களால் இயங்காதது நீங்கள் யாவரும் அறிந்ததே. ஏறத்தாழ வீழ்ந்துவிட்டதாகக் கருதப்பட்ட இம் மன்றத்தைப் புத்துயிர்ப்பிப்பதே இவ் விழாவின் குறிக்கோள். செயலற்ற பல வருடங்களைக் கொண்ட ஒரு மன்றமாக இது எம் கைகளிற் தரப்பட்டது. நாம் எத்தனையோ பல கஷ்டங்களுடன் போராடி எடுத்த முயற்சியின் பலனாக மன்றம் புத்துயிர் பெற்றுள்ளது வீழ்ந்துவிட்ட இம் மன்றத்தை எப்படிக்கட்டியெழுப்புவார்களோ என்று பலர் நகைத்ததும் உண்டு. இத்தகைய உளவியல் இரீதியான தாக்கங்களைப் பரந்த மனத்துடன் தாங்கிக் கொண்டோம்,

பல வருடங்களின் பின் நடைபெறும் இவ் விழாவில் எவ்வகை குறைகள் இருப்பினும் பொறுத்தருளும்படி வேண்டி எதிர்காலத்தில் உங்களனைவரது ஆசிகளும் ஒத்துழைப்பும் கிடைக்கும் என நம்புகின்றேன். நாம் இன்று விதைத்த இவ் விதை வளர்ந்து எதிர்காலத்தில் பெரும் விருட்சமாக வேண்டும் என்பதே என் அவா.

TRAVEL (TICKETING) TOUR OPERATORS

IMPORTERS & EXPORTERS து. சுதாகரன்,

செயலாளர்,

தமிழ் நாடக மன்றம்.

53 2/4, Main Street

Munoor Building

Colombo-11

Telephone 23672

Books! Books!! Books!!!

With the best Compliments

- ★ Accountancy
- ★ Medicine
- ★ Law
- ★ Engineering
- ★ Computer Science
- ★ Fashion Journals
- ★ Embroidary
- ★ Cookery
- ★ Fiction
- ★ Children's Books (washable)

from
 Educational Books from Lower Classes to University Level, etc. etc!!
 FREE DELIVERY WITHIN CITY LIMITS
 COM

Saturday 9-00 a.m. to 1-30 p.m.

LANKA FOTO

84 and 86, Bankshall Street, COLOMBO - 11
 Telephone: 34929, 941099

With best Compliments

from

Ganesan Enterprises

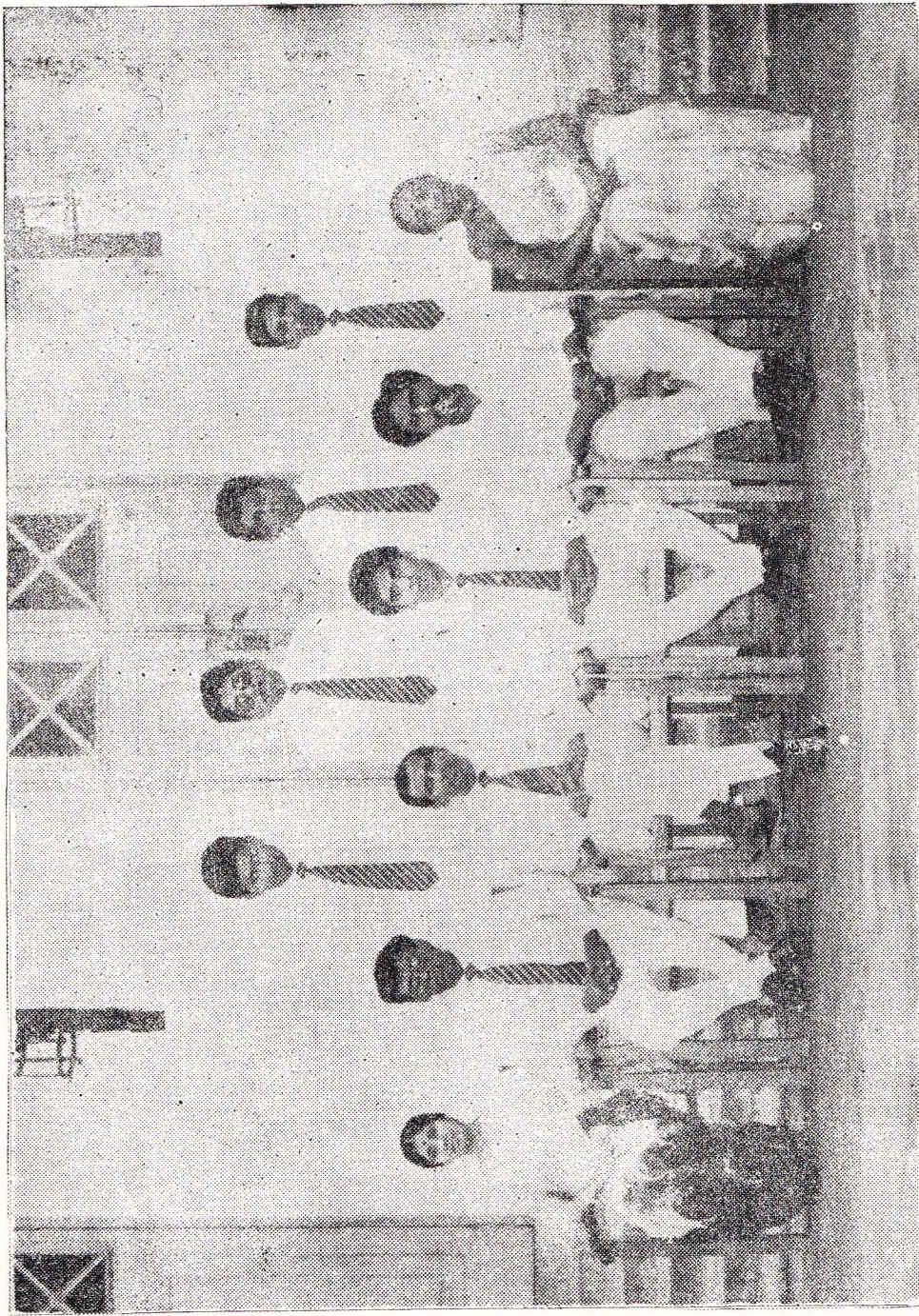
TRAVEL (TICKETING) TOUR OPERATORS

IMPORTERS & EXPORTERS

53 2/4, Main Street
 Munsoor Building
 Colombo-11

Telephone 23672

ROYAL COLLEGE, TAMIL DRAMATIC SOCIETY



Seated Left to Right:

Mrs. A. Gopalan (Teacher in charge) Suthaharan Thuraisingham (Secretary)
Mr. B. Suriarachi (President) Dishan Rajaratnam (Student Chairmn)
Mr. M. Kanapathipillai (Senior Teacher in Charge) Mrs. M. Kirupalaratnam
(Teacher in Charge)

Standing Left to Right:

Siva Suresh Kumar, A. Albertin Peries (Treasurer) Velauthapillai Suresh
(Chief Editor) Sutharsan Selvaratnam Absent: Neil Devarand.

ரேயல் கல்லூரி

தமிழ் நாடக மன்றம்

1986-1987

தலைவர் :

திரு. B சூரியாராச்சி

பொறுப்பாசிரியர் :

திரு. M கணபதிப்பிள்ளை

உதவிப்பொறுப்பாசிரியர்கள் :

திருமதி. A. கோபாலன்
திருமதி. M. கிருபாலரட்ணம்

மாணவத்தலைவர் :

செல்வன். டிஷான் இராஜரட்ணம்

செயலாளர் :

செல்வன். துரைசிங்கம் சுதாகரன்

இளம் பொருளாளர் :

செல்வன். A. அல்பட்டின் பிரிஸ்

செயற்குழு உறுப்பினர்கள் :

வேலாயுதபிள்ளை சுரேஸ்
செல்வன். சிவா சுரேஷ் குமார்
செல்வன். நீல் தேவானந்த்
செல்வன். செல்வரட்ணம் சுதர்சன்

ROYAL COLLEGE, TAMIL DRAMATIC SOCIETY

நிர்மாணக் கல்யாணி

For Quality

வருண்வ கபால புவித

22 Carat Jewels

தினாநாயகி சி. குடி

VISIT

நீர்நம்பிப்பிணை M குடி

நிர்மாணகவி .A. தியகுடி
மாண்புமிகு .M. தியகுடி

KAMALA JEWELLERY

84, SEA STREET

COLOMBO 11

Phone : 27648

Mrs. Gopalan (Teacher in charge) Suthakaran Thuraisingham (Secretary)
Mr. Suriarathi (President) Dislan Rajaratnam (Student Chairman)
Mr. M. Kanapathipillai (Senior Teacher in Charge) Mrs. M. Kirupalaratnam (Teacher in Charge)
Siva Sangan Kinnor, A. Albertin Peries (Treasurer) Velauthapillai Suresh (Chief Editor) Sutharsan Selvaratnam Absent: Neil Devanand.

தமிழர் பண்பாட்டின் சீர்திருத்தமே நாடகக்கலை

ஆம்! சீர்திருத்தம் என்பது அச்சாணி ஓர் வண்டிக்கு எவ்வளவு முக்கியமோ அவ்வளவு ஒரு சமுதாயத்திற்கு அதன் பேம்பாட்டிற்கு உறுதுணையானது. நமது மொழி தமிழ் மொழி; அது நமது உயிர்மூச்சு. தமிழினம் அதற்கு உடந்தையான உடம்பு. இவற்றைக்கட்டியெழுப்பி காலத்திற்குக் காலம் நீர் ஊற்றி, வளம் பெருக்கி மலர்ந்து மணம் வீசவைப்பது நம் கடமை. எனவே தமிழென்னும் பயிரைச் சுற்றி களைய வேண்டிய களைகள் தோன்றும் போது அவற்றை அகற்றி தமிழிற்கு வாழ்வு கொடுத்து புத்தூக்கம் தந்து, அதனை நிலைப்படுத்துவது மக்கள் உள்ளத்தில், இதயப் பெருஞ்சுவர்களில் மோதி மோதி எதிரொலித்துப் படிந்தரும் நாடகக் கலையொன்றாகவே இருக்கும். தமிழின் எழுச்சிக்கும் புத்தூக்கத்திற்கும் காரணமாக இருந்தவர்களுள் மறைமலையடிகள் நாடகக் கலையின் செழுமை பற்றிக் குறிப்பிடிகையில் 'புல்லின் நுனியில் ஒரு பனித்துளி எவ்வாறு படர்ந்து உள்ளிருப்பவையைக் காட்டுகின்றதோ, அதே போல் நாடகக் கலையும், இயற்கையான சமூக பண்பாட்டின், இனக் கொள்கையின் பிரதிபலிப்பே' என ஆணித்தரமாகக் கூறியுள்ளார்.

இன்னும் நாடகக் கலையினது சீர்திருத்தங்களைப்பற்றி வருணிக்கும் மகாகவி பாரதியார் இயற்றமிழின் சிறப்பை விட நாடகத் தமிழிற்கு முக்கியத்தவம் கொடுத்தமை எமக்கு நன்குபலனாகிறது. இயற்றமிழின் அடிப்படையில் பிறந்து இசைத் தமிழின் அதங்கரிப்பைப்பெற்று, முத்தமிழின் இன்பப்பரிமை வளர்ச்சியின் கடையாக, நிறைவாக நின்று மணந்தருவது நாடகத் தமிழ். ஒரு இனத்தின் அடிப்படையை அத்திவாரத்தை ஆண்டாண்டுகள் கழிந்தாலும் நின்று நிலைப்பிப்பது கலையில் சிறந்த நாடகக் கலையாகும். நாடகக் கலையிலே பேசப்படும், உணர்ச்சி பூர்வமாகக் காட்டப்படும் சைகைகள் யாவும் அவ்வினத்தின் மண்வாசனையை மந்தமாருதமாக நம்முள் வீசுகின்றன என்பதில் எவ்வித ஐயமுமில்லை. இதனையே வள்ளுவனும், நிலத்திற் கிடந்தமை கால்காட்டும்; காட்டும் குலத்தில் பிறந்தவாய்ச் சொல் என அழகாகக் கூறி நிற்கிறார்.

அதாவது ஒரு நிலத்தில் முளைத்து அந்நிலத்தின் சிறப்பிற்கு ஒரு தாவர முளை எவ்வாறு சான்று பகர்வதோ, அதுபோல் ஒரு பண்பாட்டின் காலத்திற்கு அப்பண்பாட்டின் மலர்ந்த மாந்தரின் உணர்ச்சி பூர்வமான வார்த்தை, நடிப்புக்களே சான்று பகரும், என்பதே.

சுருக்கமாக இயற்றமிழில் மொழிவதானால் நாடகமானது பண்பாடு என்ற கருத்தாவின் சுருவியே எனச் செப்பலாம். ஒரு சமுதாயத்திற்கும் அதில் தோன்றிய நாடகாசிரியனுக்கும் நெருங்கிய சம்பந்தம் உண்டு. சமுதாயப் பண்பாட்டில் சில அம்சங்களாவது அவ்விடத்தில் பிரதிபலிக்கச்செய்யும் என்பது திண்ணம். ஒரு ஜாதியால் அல்லது இனத்தவரின் பண்பாடுவிளங்குவது அவர்களுடைய இலக்கியத்தில் மாத்திரமன்று. வேறு பல துறைகளான நடையுடை பாவனை, மொழி, இசை சிற்பம், இலட்சியங்கள், சமயக் கொள்கை, பொறுமை, வாய்மை அரசியல் கொள்கை, வரலாறு, சமுதாய நிலைமை, அறிவியற் சிறப்பு போன்ற பலவற்றின் சிறப்பியல்புகளில் தங்கியுள்ளது. இவற்றையெல்லாம் ஒருங்குபடச் சித்தரிக்கும் ஒவியங்களே நாடகத்துறை என்பது ஐதீகம். ஏட்டிலே காணும் இலக்கண—இலக்கியங்களும், பாட்டிலே வாழும் சாஸ்திரச் சங்கீதமும் ஆட்டத்திலுள்ள நாடகத் துறையில் முடிந்தால் தான் அது சிறப்புப் பெறும். ஏட்டிலே காணும் இலக்கியங்கள், கவிதைகள் வெறும் சொற் கூட்டத்தையே எம்முன் வைத்து நயத்தலிலும், புரிதலிலும் எம்மைத் திணறடிக்க வைக்கின்றன.

இசைத்துறையோ சாஸ்திரிய சங்கீதங்களை எம்செவிகளிலுாட்டி நமக்குத் தத்ருபமான புரிந்துகொள்ளலைச் சற்றுத் தாமதப்படுத்துகின்றன. ஆனால் நாடகக்கலையோ நம் கண்களின்முன் இயற்கையாகவே காட்சிகளைத் தந்து இயலையும், இசையையும் கொண்டு சிற்ப, செதுக்கல்கலைகளின் வழித்தோன்றலான நடிப்பு, அசைவுகளையும் நெறிப்படுத்தித்தந்து பாமரராலும் உணரக்கூடிய அளவுக்கு நாடகக்கலை இன்று முன்னேறியுள்ளது.

இனி நாடகத்துறையின் தோற்றம் பற்றி ஆராய்வோம், மொழி என்பது சிறப்பான வளர்ச்சி எய்தாமலிருந்த காலம் தொடர்பே ஆதியில் மனிதன் கைகளைச் செய்தியைப் பரிமாறியதை நாம் அறிவோம். எனவே என்று மனிதன் அவ்வாறு செய்தியைப் பரிமாறத் தொடங்கினானே அன்றே நாடகக்கலை பிறந்து விட்டது எனப் பொதுப்படக் கூறலாம். மொழி தெரியாதவன் கூட ஒரு நாடகத்தை இரசித்து பண்பாடென்னும் அரியதேனைப் பருகியறியலாம்.

சங்ககாலச் செய்யுள்களிலே குறிப்பிடப்பட்டுள்ள குறிஞ்சி, முல்லை, மருகம், நெய்தல், பாடையாகிய ஐம்பெரும் நிலங்களின் சாயலையும் நாம் நாடகத்துறையிலே பரக்கக் காணலாம். நாடகக் கலையின் குழவிப்பருவமான நாட்டுக் கூத்திலே இடம்பெறும் காத்தவராயன் கூத்து, அரிச்சந்திரன் கூத்து, நளதமயந்தி கூத்து, அனுவுருத்திர நாடகம் என்பனவும் இக்கலையின் பிறப்புக்களே. அன்றுதொட்டே மக்கள் மத்தியில் பிரபல்யம் அடைந்து வளர்ந்தவையும் தமிழர் பண்பாட்டின் இரு புரவிசுருமான அக, புற இலக்கியங்களுக்காக வீர, காதல் நாடகங்களும் இன்றும் பெருகிக் காணப்படுகின்றன. பாட்டுக்கள் மூலமும் இலக்கணம் மூலமும் சமுதாயத்தைச் சீர்திருத்துவது அரிதிலும் அரிதே! ஆனால் உள்ளத்தில் உண்மையுண்டானால் வாக்கினில் ஒளியுண்டாகும் என்பதற்கு ஏற்ப இன்பம், துன்பம், ஆசை, நம்பிக்கை, கனவு, காதல், வீரம், விருப்பு, வெறுப்பு போன்ற எல்லா மானிட உணர்ச்சிகளையும் சிறந்த நடிப்புகள் மூலம் பூர்வீகமாகக் கருத்தை வெளிப்படுத்தி மக்கள் மனதை மாற்றவல்லவை நாடகங்கள். அன்று வயலில் வேலை முடிந்தபின்னர் ஓய்வு நேரத்தைக் கழிப்பதற்கு நாடகத்தப்பட்ட நாட்டுக் கூத்துக்கள் இன்று பரந்தளவில் ஒரு சினிமாக் கைத்தொழிலையே உருவாக்கி எத்தனையோ கலைஞர்களுக்கு வாழ்வு கொடுத்ததாக இன்று விரிந்து நிற்கிறது. இலக்கியங்கள் காவியங்கள் ஆகும்போது அவை சாதிப்பன ஏராளம்!

எனவே நாடகம் பல நடித்து நாட்டியம்பல ஆடி இன்பத்தமிழை வாழ வைப்போம்.

வாழ்க தமிழ் நாடக மன்றம்; உளது கன்னி முயற்சியில் உனக்கு வெற்றி நிப்சயம்! நாடகம் என்பது வெறும் ஆடல் பாடலல்ல, நாடகமே சமூக வாழ்க்கை; பண்பாட்டின் சீர்திருத்தமும் அதுவே பெறுவிடும். ஆங்கில பிரபல நாடகாசிரியர் 'விசுவியம்' ஷேக்ஸ்பியர் 'நாடகேந்திரன்' லிக்கனேஷ், வருடம் 110

WITH BEST COMPLIMENTS
WITH BEST COMPLIMENTS
FROM

நாடக விழா 87

ANCHOR

WHOLESALE & RETAIL DEALERS IN TEXTILES

IMPORTERS & EXPORTERS

General Sales Co. Ltd.

A 283, Main Street,
2nd Floor,
Colombo - 11.

T. Phone: 21397

With Compliments

L. R. and Sons
from
22, Rest House, Pothochch Road,
BALANGODA.

VIJAYA GOWRY JEWELLERS

36A, W. A. SILVA MAWATHA
WELLAWATTE

COLOMBO - 6

WITH BEST COMPLIMENTS

FROM

A N C H O R

General Sales Co Ltd.

7 STATION ROAD

COLOMBO 3.

L. R. and Sons

**22, Rest House Approach Road
BALANGODA.**

Agents for:

Lever Brothers (Ceylon) Ltd

Union Carbide Ceylon Ltd

Jones Overseas

H. Don Carolis and Sons

Lanka Milk Food C. W. E.

COLOMBO 3

PROGRAMME

நாடக விழா 87

அமைப்புக் குழு

டிஷான் ராஜரட்ணம்
துரைசிங்கம் சுதாகரன்
அல்பட்டின் பீரீஸ்
வேலாயுதபிள்ளை சுரேஷ்
சிவா சுரேஷ்குமார்
நீல் தேவானந்த்
S. சுதர்சன்

அகிலன் துரைராஜா
தயாபரன்

M. A. யூசுப்

T. நிலவொளிகாந்தன்

கிருஷ்ணகுமார் ராஜரட்ணம்

C. R. சூசைப்பிள்ளை

N. S. டேவிட்

K. மனோகரன்

S. சத்தியசீலன்

K. பிரதீபன்

B. பாலரட்ணராஜா

M. சிவபாலசீலன்

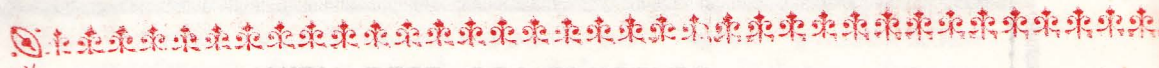
S. சுரேந்திரா

டெடி செபஸ்தியாம்பிள்ளை

J. பாலகிருஷ்ணன்

S. J. அமுதன்

R. இராசையா



WITH BEST COMPLIMENTS

FROM
நிகழ்ச்சி நிரல்

78 ரவுடிக் **க்பாது**

தமிழ் வாழ்த்து க்பய்வரை

கடமை

காட்டில் கண்ட பொருள்
நவீனயுக மாணவர்கள்

General Sales Ltd.

இடைவேளை

வரவேற்புரை - மாணவத் தலைவர் தமிழ் நாடக மன்றம்

அதிபர் உரை

பொன்னாசையுள்ளோர் மண்ணாவார்

தேர்மையின் மறுபக்கம்

நன்றியுரை - செயலாளர் தமிழ் நாடக மன்றம்

பரிசு வழங்கல்

RAஜ RAஜ SOழன்

கல்லூரி கீதம்

தேசிய கீதம்



WITH THE BEST COMPLIMENTS
FROM

PROGRAMME

Tamil Vaalthu

Drama - KADAMAI

Drama - KAATIL KANDA PORUL

DRAMA - NAVEENA UGA MANAVARGAL

INTERVAL

Welcome Speech By: Student Chairman,

Tamil Dramatic Society

PRINCIPAL'S ADDRESS

Drama - PONNASAI ULOOR MANNAVAR

Drama - NERMAEIN MARU PACKAM

Vote of Thanks - By Secretary Tamil Dramatic Society

Prize Distribution

Raja Raja Solan

College Song

National Anthem.

PHONE : 800748

WITH THE BEST COMPLIMENTS
FROM

V. J. S. EXPRESS

LUXURY BUS SERVICE

Colombo - Jaffna

Jaffna - Colombo

41, VIVEKANANDA ROAD

COLOMBO 6

T'PHONE : 500748

இவ்வகைப் பணிகளை நிறைவேற்றும் திட்டத்தை நிறைவேற்றும் இவ்வகைப்பருவ அலுவலர் குறிப்பு இவ்வகைப்பருவ அலுவலர் குறிப்பு இவ்வகைப்பருவ அலுவலர் குறிப்பு

நவீன யுக மாணவர்கள்

இவ்வகைப்பருவ அலுவலர் குறிப்பு இவ்வகைப்பருவ அலுவலர் குறிப்பு இவ்வகைப்பருவ அலுவலர் குறிப்பு இவ்வகைப்பருவ அலுவலர் குறிப்பு இவ்வகைப்பருவ அலுவலர் குறிப்பு

பாத்திரம் பெயர்

புதிய ஆசிரியர் பட்டியல் கு. நரேந்திரன் ஆசிரியர் 1 (கண்ணாடி) பா. முருகாதரன் ராஜன் தே. அன்டனி சீலன் ச. சந்திரமோகன் டேவிட் கா. ஹரிசகசன் மகேன் வை. எல். ஏ. நாசிர வசந்த ம. குமரன் ராமா ப. பெளசான் சந்திரன் பொ. தயானந்தன் ரவி வே. ஜெயப்பிரகாஷ் இரசீக் க. அரவிந்தன் முர்த்தி ஜோ. சாம்சன் திணைத் தொ. அ. ஜோன்சன் இந்திரன் மா. வாசுதேவன் ஹசன் ஹ. மு. ரமீஸ் கஜேன் மோ. ரஜனிகாந்த் மனோ மு. மு. ஹசீன்

தயாரிப்பு கு. நரேந்திரன் உதவி தயாரிப்பு பா. முருகாதரன்

இவ்வகைப்பருவ அலுவலர் குறிப்பு இவ்வகைப்பருவ அலுவலர் குறிப்பு இவ்வகைப்பருவ அலுவலர் குறிப்பு இவ்வகைப்பருவ அலுவலர் குறிப்பு இவ்வகைப்பருவ அலுவலர் குறிப்பு

தமிழ் நாடகக் கலையும், அதன் வளர்ச்சியும்

உயர் தனிச் செம்மொழிகளில் ஒன்றான தமிழின் பொதுப் பண்பை உணர்ந்த சான்றோர், அதனை இயற்றமிழ். இசைத்தமிழ், நாடகத்தமிழ் என முத்திரப்படுத்தினர். அவற்றுள் இயற்றமிழ் எடுத்துக்கொண்ட பொருளை செய்யுள் வடிவிலோ, வசனவடிவிலோ கூறும் பண்பு பொருந்தியது. இசைத்தமிழ், பண்ணுந் தாளமும் ஒருங்கியையப் பாட்டுக்களால் ஒரு பொருளை வெளியிடுந் தன்மையது, இயல், இசை எனும் இரண்டோடும் மனவுணர்வுகளைப் பிரதிபலிக்கும் அநியங்களோடுங் கூடியது நாடகத்தமிழ். இயலும், இசையுங் கேள்வியின்பம் மாத்திரம் பயக்க, நாடகம் கேள்வியின்பத்தோடு காட்சியின்பமும் பயப்பது. அன்றியும் படிப்பு வாசனையற்ற பாமர மக்களுக்கு நல்லறிவு புகட்டி உலக வியல்பினை உள்ளது உள்ளவாறே காட்சியில் சொல்லுஞ் சிறப்புப் பொருந்தியது. இவ்விதத் தன்மைகளால் நாடகம மற்றைய இரண்டினைக் காட்டிலும் பொதுமக்களது அபிமானம் பெற்ற சிறந்த கலையாக விளங்குகிறது.

இந் நாடகக் கலை பண்டைத் தமிழ் நாட்டின் பெருஞ் சிறப்புப் பெற்றிருந்ததோடு, அக்கால மக்களின் பேராசிரியர் பெற்ற ஒரு நளினக் கலையாகவும் விளங்கியது. முதலில் மக்கள் தம் மனத் தெழுந்த எண்ணங்களை மெய்ப்பாடுகள் மூலமாகவும், அநியங்கள் மூலமாகவும் வெளிப்படுத்தினர். அது கூத்தென வழங்கப்பட்டது. இக் கூத்து வேந்தர், அமைச்சர் முதலியோருக்குரிய வேத்தியலெனவும் இரு திறத்தனவாய் வழங்கின அக் கூத்துக்கள் காலப்போக்கிலே விலாசம், அண்ணாவி மரபு நாடகம் எனும் உருவங்கள் பெற்று ஆடப்பட்டன. பின்னர், இடையிடையே பொருத்தமான பாடல்களும் வசனங்களும் விரவிக் கதை தழுவி இன்றைய மேடை நாடகமாக மாற்றமடைந்தன, இன்றுள்ள நிலையினைப் போலன்றி, அன்று நாடகக் கலை மகோன்னத வளர்ச்சி பெற்றிருந்தது. நாடகப் பண்புகளை வரையறுத்து இலக்கணக் கூறுமளவுக்கு அது சிறப்புப் பெற்றிருந்தது, அதனால் பாரதம், அகத்தியம், முறுவல், சலந்தம், சகுணநூல், செயிற்றியம், மதிவாணல், நாடகத் தமிழ் நூல் முதலிய நாடகக் கலை சம்பந்தமான பல தமிழ் நூல்கள் தோன்றலாயின இங்ஙனம் பெருமையுஞ் சிறப்பும் பொருந்திய தமிழ் நாடகக் கலை இடைக் காலத்தில் வீழ்ச்சியடைந்தது பெரிதும் வருந்தத்தக்கது. இடைக்காலத்திலே தமிழ் நாட்டிற் பரவிவந்த சமணம், பௌத்தம் ஆகிய மதங்களும் ஆரியர் கொள்கைகளும் தொன்றுதொட்டுப் பயின்றுவந்த தமிழரின் ஒழுக்க நெறிக்கு மாசு கற்பிக்கப் புகுந்தன. நாடகக் கலையால் ஒழுக்க நிலை வீழ்ச்சியடையுமென்ற போலிக் கொள்கை கொண்ட அவர்கள், நாமியற்றிய நூல்களில் நாடகக் கலையை இழிந்துரைத்தனர். அன்றியும், அரசர்களின் ஆதரவைப்பெற்று நாடகக் கலையை அழித்தொழிக்க முற்பட்டனர். அதனால், நடிகர்கள் கூத்தாடிகள் என இழிந்துரைக்கப்படும் நிலை வந்தது. இவ்வாறு பல்லாண்டு காலமாக உயர் நிலையடைந்திருந்த நாடகக்கலை வீழ்ச்சியடைந்து நாடகக்கலை நூல்"ளும் வழங்குவாற்று மறைந்தொழிந்தன. இந்த அழிநிலையினின்றும் தப்பி, முத்தமிழ்க் காப்பியமான சிலப்பதிகாரம் மாத்திரமே இன்னும் வழங்கி வருகிறது. இதன் மூலமே, பழந் தமிழ் நாட்டின் நாடகக் கலை பற்றிய செய்திகளை ஓரளவு உணர முடிகிறது.

ஒரு நாடகம் சிறப்புற அமையவேண்டுமானால், சில பொதுப் பண்புகள் இன்றியமையாதனவாய் அமைந்திருத்தல் வேண்டும். சிலப்பதிகாரம் நாடகவரங்கின் நீள, அகல, உயரம் பற்றியும் எமினிகளெனப்பட்ட திரைச் சீலையமைப்புப் பற்றியும் பின்னணியிசையாகவமையும் வாத்தியங்கள் பற்றியும் விரிவாகக் கூறுகிறது. இப் பண்புகளைத் தும் இக்காலத்திற்கும் பொருந்துவளவாகவேயுள்ளன இவைகளோடு

வகைப்பற்றிய சர்வியணர்வு

இன்றைய நிலையில் நாடகக் கதையும், நாடகத்தின் சிறப்புக்கு இன்றியமையாத தொன்றாகிறது. இவையெல்லாவற்றையும் விட, நாடகத்தின் உயிராக, நாடகத்தின் உயர்வுக்குக் காரணமாகக் விளங்குவோர், கதாபாத்திரங்களை ஏற்று நடக்கும் நடிகர்களேயாவர். ஏனைய அமைப்புகள் யர்வுமே சிறப்புடன் அமைந்தபோதிலும் கதாபாத்திரங்களாக மாறி உணர்ச்சி வெளிப்பாட்டான மெய்ப்பாட்டோடும், அபிநயங்களோடும் நடக்கும் ஆற்றல் வாய்ந்த நடிகர்கள் இல்லை யெல் நாடகம் சிறப்படையாது. நடிகள் எண்வகை மெய்ப்பாடுகளைத் தோற்று வித்து காண்போர், நவரசங்களையும் அனுபவிக்கச் செய்தல் வேண்டும் ஒருவன் பெரு வீரனாக நடக்க வேடம் பூண்டு விட்டானால், அவன் சம்பவங்களுக்கேற்ற வாறு புருவத்தை வளைத்து, உதட்டைப் பிதுக்கி, பல்லைக் கடித்தல் வேண்டும். திண்ணென்ற கெம்பீரத் தோற்றத்தோடு எதிரிகளை மதியாத குறிப்புத் தோன்றல் வேண்டும். பேசுஞ் சொற்கள் தெளிவாக, நெஞ்சைத் தொடும் வகையில் இருத்தல் வேண்டும். இங்கனம் மெய்ப்பாடு தோன்ற அவன் நடக்கும்போது காண்போரிடத்தும் இயல்பாகவே வீரச்சுவை தோன்றும்.

பேசும் படங்களும், தொலைக் காட்சியும் மக்கள் பளனதைக் கவர்ந்துள்ள இக்காலத்தில், நாடகங்கள் இவற்றுடன் போட்டியிட்டு முன்னேற வேண்டிய நிலை ஏற்பட்டுள்ளது. பேசும் படங்களிலுள்ள சில நுணுக்கமுறைகளையும் நாடகங்களிலே கையாளுதல் நல்லது. உண்மையில் பேசும் படங்களின் தாக்கம், இன்றைய நாடகக் கலையை வளர்த்து, அதன் தரத்தை உயர்த்தியுள்ளதென்றே கருத்துத் வேண்டும். அன்றியும் வாசினாலியும் நாடக வளர்ச்சிக்குப் பணிபுரிவதும் குறிப்பிடத்தக்கது.

இன்று நாடகக்கலை வளர்ச்சியுறுவதற்குப் பலவகையான முயற்சிகள் வேண்டப்படுகின்றன. சனத்தொகை கூடிய நகரங்களிலும், ஊர்களிலும் நிறந்தரமான நாடகவரங்குகள் நிறுவப்படுதல் வேண்டும். இது அவசியமுங்கூட இம்முயற்சிக்கு அரசினரின் கலை கலாச்சாரத்துறை மானியம் வழங்கி உதவி புரிதல் வேண்டும். திறமையும், ஆர்வமும் நிறைந்த இளைஞர்களைத் தேர்ந்தெடுத்து, சிறந்த நாடகவியக்குநர்களைக் கொண்டு பயிற்சியளித்தல் இன்றியமையாதது. இதற்காக நாடகக் கல்லூரிகள் தலைநகர்களில் உருவாதல் வரவேற்கத்தக்கது. நம் நாட்டு பாரம்பரிய பண்புகேற்ற முறையில் சமூக சரித்திர, புரட்சி, புராண, புதியன, புதியவையாகத் தோன்றுதல் வேண்டும். இம் முயற்சியில் நாடக எழுத்தாளரிடையே போட்டியும் ஆர்வமும் உண்டாகக் கூடியதான ஒரு அமைப்புமுறை உருவாதல் நன்று. அன்றியும் நல்ல கதைமைப்புக் கொண்ட பிற மொழி நாடகங்களையுந் தமிழில் மொழிபெயர்த்தல் சாலச்சிறந்தது. நம்நாட்டு நடிகர்கள் கிணற்றுத் தவளைகளாய், பிறநாட்டு வளபுந் தெரியாது வாழும்நிலை மாறல் வேண்டும். பிறநாட்டுக் கலைஞர்களின் பரிவர்த்தனையால் நம்நாட்டுக் கலைஞர்க்கு அனுபவமும், ஞானமும் கைகூடும் இந்நிலை நாடகக்கலை வளர்ச்சிக்கு மிக இன்றியமையாதது. இவ்வித முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்பட்டால், நாடகக்கலைக்கு நல்ல தொரு எதிர்காலமுண்டென்பது திண்ணம்.

நாடகக்கலை முத்தமிழ்களுள் ஒன்றாய், அக்காலத் தமிழுகத்தில் உயர்நிலை பெற்றிருந்தது. இடைக்காலத்தில் முளைத்த போலீக் கொள்கைகளால் அது வீழ்ச்சியடைந்தபோதிலும் கிராமங்களிலே அது நாட்டுக்கூத்து என்ற உருவில் உயிர்வாழ்ந்திருந்தது. இன்று தெருக்கூத்து, விஸ்லுப்பாட்டு எனும் வகையில் யாழ்ப்பாணத்தில் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கிறது. நாடகத்தின் உயிர்நாடியான நடிகள் உணர்ச்சிகளை வெளிப்படுத்தி, நவரசங்களையும் காண்போர் சுவைக்கத்தக்கவகையில் நடத்தலிலே நாடகத்தின் வெற்றி தங்கியுள்ளது இன்று நாடகம், பேசும்படக்கலையின் உதவியினாலும் நாடகக் குழுக்களின் உழைப்பினாலும் வளர்ச்சியடைகிறது. இவ் வளர்ச்சி மிகச் சிறந்த நிலையடையக் கலைஞர்கள், அன்பர்கள் ஆவன் செய்வார்கள் என எண்ணி வாழ்க தமிழ்! வளர்க தமிழ்! வளர்க வளர்க நாடகக்கலை! என வாழ்த்தி விடை பெறுகின்றோன்.

நேர்மையின் மறுபக்கம்

பத்துக்களின் வெளியீடு
 உடையவையெழுந்து உப்புப்பட்டு விலகி யருள்கூட்டு
 அந் நேர்மையின் மறுபக்கம் உடையவையெழுந்து உப்புப்பட்டு விலகி யருள்கூட்டு
 உடையவையெழுந்து உப்புப்பட்டு விலகி யருள்கூட்டு
 உடையவையெழுந்து உப்புப்பட்டு விலகி யருள்கூட்டு

- நாடக பாத்திரங்கள்:—**
- | | |
|--------------------|-----------------------------|
| காக்கை வன்னியன் | வை. அரவிந்தன் |
| பண்டார வன்னியன் | நா. விக்னேஷ் |
| கைலாய வன்னியன் | வி. உதயசங்கர் |
| பெரிய மெயிலார் | மு. ரா. மணிவண்ணன் |
| லெப்டினன்ட் யுவெல் | சி. சத்தியசீவன் |
| கேப்டன் டி.பி.பீக் | ச. செந்தில்குமரன் |
| எட்வர்ட் மெட்சர் | அஞ்சலோ பிரான்ஸிஸ் |
| படைவீரர்கள் | மு. யூ. மு. அஷ்கர் |
| சேவகர்கள் | மு. நி. மு. இர்ஷாட் |
| மந்திரி | மு. ச. மு. மபால் |
| புலவர் | அ. ல. மு. சாஜகான் |
| | ரெஜிஸ் பிரான்ஸிஸ் |
| | த. சிவகுமரன் |
| | தயாரிப்பு: மு. அ. யூசுப் |
| | நெறிஆளுனர்: சி. சத்தியசீவன் |

காட்டில் கண்ட பொருள்

2 H மாணவர்களின் வெளியீடு
 காட்டில் கண்ட விநோதப் பொருளை அறிய முற்படுகின்றனர்
 இந்தச் சின்னஞ்சிறு பிராணிகள்
 இரவிசங்கர் க. ச. மாரியன் பாயிஸ் மொ.
 மகேஸ்வர் மோ. நிசந்தன் இரா.ய்யாஸிங்கு
 மான்கள் மயில்கள்
 ரஷ்மி ஐங்கரன் சி,
 சிராஸ் மொ. செந்தூரன் செ.
 சப்ரான் மொ. அதார் ச.
 மதன் பா. பிரதீபன் ரவிசங்கர் ஸ்ரீ
 நரிகள் ஒட்டை சிவிங்கி
 கரிகாலன் ச. பிரதிஷ் சி,
 அன்டனி உ. ரூஸ்லி மொ.
 சர்வேந்திரன் ச. பிரதீபன் ரவிசங்கர் ஸ்ரீ
 தாபிர் ஹாசிம் மொ. முயல்கள்
 கிளிகள் முயல்கள்
 கோபிகாந் ல. பிரபானந்தன் கு.
 சதானந்தன் அ. டி.னேஸ் விரட்ஸ்
 தாபிர் சபைர் மொ. அனந்தன் இ.
 பிரதீபன் பி.

நாடா விழா மன்றம் உடனடி அறிவிப்பு

Please Patronise

நாடா விழா மன்றம் உடனடி அறிவிப்பு
 நம்முடைய விழா மன்றம் உடனடி அறிவிப்பு
 கீழ்க்கண்ட விஷயங்களை உடனடி அறிவிப்பு
 கீழ்க்கண்ட விஷயங்களை உடனடி அறிவிப்பு

Our

Advertisers

நாடா விழா மன்றம் உடனடி அறிவிப்பு
 நம்முடைய விழா மன்றம் உடனடி அறிவிப்பு
 கீழ்க்கண்ட விஷயங்களை உடனடி அறிவிப்பு
 கீழ்க்கண்ட விஷயங்களை உடனடி அறிவிப்பு

நாடா விழா மன்றம் உடனடி அறிவிப்பு

எ ம து

வி ள ம் ப ர தா ர ர் க னீ

ஆ த ரி யு ங் க ள்

நாடா விழா மன்றம் உடனடி அறிவிப்பு
 நம்முடைய விழா மன்றம் உடனடி அறிவிப்பு
 கீழ்க்கண்ட விஷயங்களை உடனடி அறிவிப்பு
 கீழ்க்கண்ட விஷயங்களை உடனடி அறிவிப்பு

Seated (Left to Right) S. Suresh Kumar, T. Suthaharan (Secretary) D. Rajaratnam (Student Chairman)
 A. Albertin Peries (Treasurer) V. Suresh (Chief Editor) S. Sutharshan
 Standing (Left to Right) 1-st Row: S. V. Amirthan, B. Balaratnaraja, K. Pratheepan, M. A. Yusuf,
 C. R. Soosaipillai, T. Nilavolikanthan, S. Sathiasellan,
 M. Sivalakshmi, S. Suresh
 2-nd Row: N. Nishanath, R. Rajan, J. Balakrishnan, S. Th
 N. S. David, R. Krishnakumar, J. I. Sebastampillai.
 Absent: Neill Devanand.

பொன்னாசை உள்ளோர் மண்ணாவார்

பொருள். பொருள் என்று வாழ்க்கையையே மண்ணாக்கி, அது மட்டுமன்றி தன் மகனையும் இழந்து அறிவு கெட்டு தன் சொந்த மகனாகக் கே “டிவோஸ்” வாங்கிக் கொடுத்த வக்கீலின் நிலை இந் நாடகத்தில் எடுத்துரைக்கப்படுகிறது.

- | | |
|---------------------|---------------------------------|
| வக்கீல்:- | கருணாகரன் பிரதீபன் |
| வக்கீல் மனைவி:- | கணேசராஜா அமுதன் |
| வக்கீலின் நண்பன்:- | சுரேந்திரன் செல்வரத்தினம் |
| புரோக்கர்:- | கிரிதரன் பாஸ்கரநாதன் |
| வக்கீலின் மருமகன்:- | பிரமோதன் செல்வரட்ணம் |
| மருமகனின் நண்பன்:- | பிரமன் பாலரத்தினராஜா |
| மகன்:- | காங்கேசன் ராமநாதன் |
| மாற்றவர்கள்:- | சுரேஷ் கந்தசாமி
ரவுசன் ஹணீவா |
| தயாரிப்பு:- | கருணாகரன் பிரதீபன் |

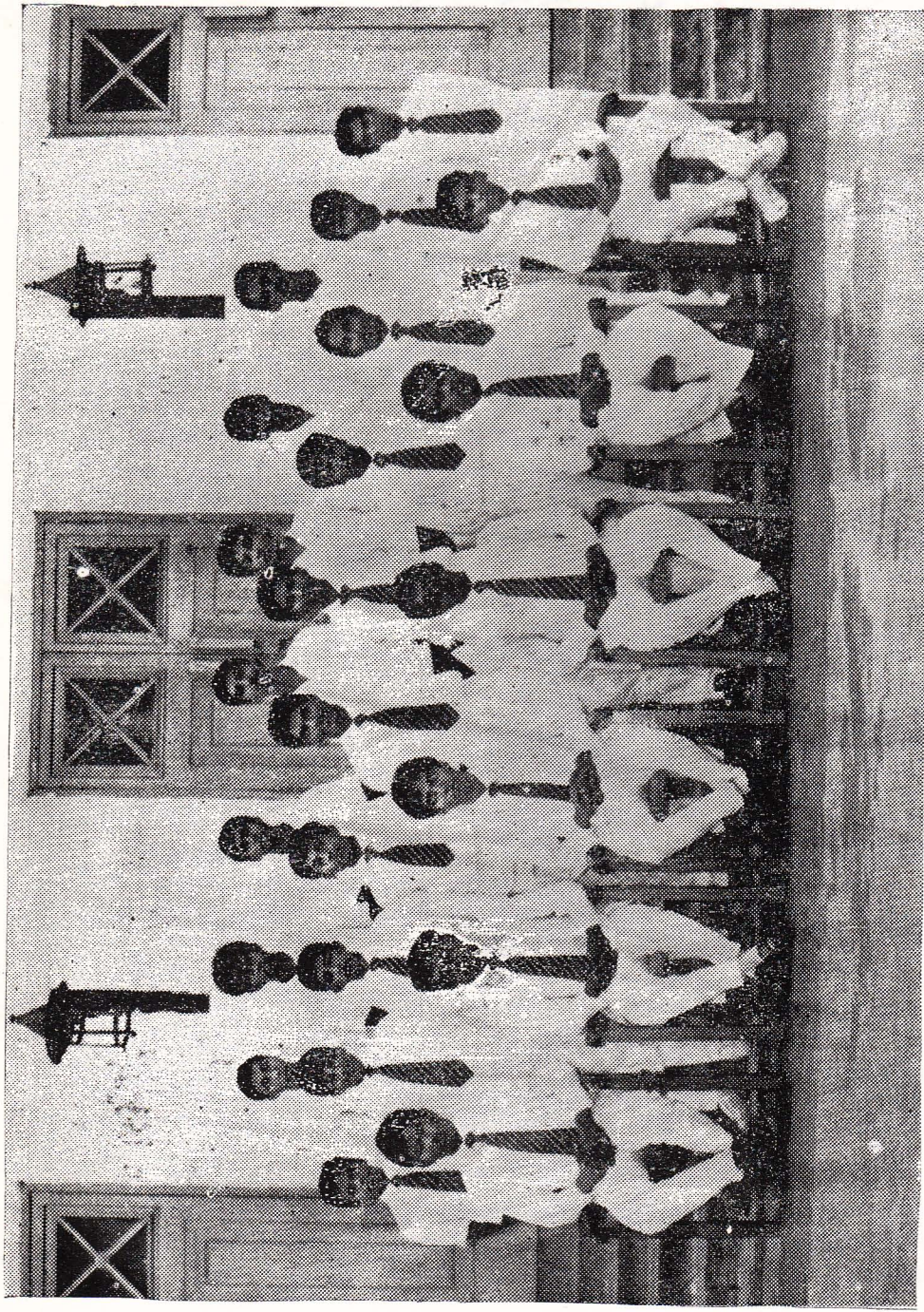
ராஜ ராஜ சோழன்

உயர்தர வர்த்தகப் பிரிவு மாணவர்களின் வெளியீடு

இராஜ இராஜ சோழனின் பொற்காலம் நவீன மாகவும் நகைச்சுவையாகவும் மாற்றப்பட்டால் எப்படியிருக்கும்? இதனை சித்தரிப்பதற்கு இந்நாடகத்தில் முயற்சியெடுக்கப்படுகிறது.

- | | |
|------------------------|-------------------------------------|
| சோழன்:- | சதீஸ்குமார் பஸ்தியாம்பிள்ளை |
| பாலதேவன்:- | அ. ரேயினஸ்ட் டிரோஸ் |
| வேங்கை நாட்டு மன்னன்:- | இ. கிருஷ்ணகுமார் |
| சோழ இளவரசி:- | பாரிஸ் இஸ்மாயில் |
| மந்திரிகள்:- | இரஞ்சன் ராசையா
அ. இராமச்சந்திரன் |
| கோபாலசுவாமி:- | பொ. குமார் |
| இராமமூர்த்தி:- | ரிசா அகமட் |

NADAGA VIZHA ORGANISING COMMITTEE 1987



Seated (Left to Right) S. Suresh Kumar, T. Suthakaran (Secretary) C. Rajaratnam (Student Chairman)
A, Albertin Peries (Treasurer) V. Suresh (Chief Editor) S. Sutharshan
Standing (Left to Right) 1-st Row: S. V. Amuthan, B. Balaratnaraja, K. Pratheepan, M. A. Yusuf,
C. R. Soosaipillai, T. Nilavoikanthan, S. Sathiasellan, T. Ahilan,
M, Sivabalaseelan, S. Surendran.
Standing (Left to Right) 2-nd Row: K, Manoharan, R. Ranjan, J. Balakrishnan S. Thayaparan,
N. S. David, R. Krishnakumar, J. T. Sebastiampillai,
Absent: Neil Devanand.

நாடகம் — ஒப்பற்ற ஒரு ஊடகம்

முத்தமிழில் முதன்மைபெறும் இயலானது மனிதனின் சிந்தனையுணர்வைத் தட்டியெழுப்பும் திறன்பெற்றது. இசையானது அவனது புலன்களைத்தையும் ஒருங்கே தன்வயப்படுத்தி அவனைப் பரவசத்திலாழ்த்துகின்றது. நாடகமோ இன்னும் ஒருபடி மேலே சென்று, மனிதனது சிந்தனையும், புலனங்கங்களையும் ஈர்க்குந் தகைமைபெற்றவோர் கருவியாக, இயலையும் இசையையும் வாழவைக்கும் பெரும் பொறுப்பைத் தானேற்று, நவீன உலகில் நின்று நிலைக்கின்றது.

உலக வரலாற்றை ஒருமுறை புரட்டிப் பார்ப்பின், அன்று தொட்டு இன்று வரை உலகைத் தன்வயப்படுத்தி, அதனை ஆள்வன நாடக மேடைகளே என்பதனை நாம்றியலாம். ஆம்! மேடையிலே தம் வாடையைப் பரப்பிய நட்சத்திரங்கள் என்றும் சோடை போனதாக வரலாறில்லை. அமெரிக்கா முதல் இந்தியாவரை சமூக அரசியல் இரீதியில் இந் நாடகங்கள் ஏற்படுத்தியுள்ள தாக்கங்கள் அனைவராலும் விதந்துரைக்கப்படுகின்றன. அன்றைய மேடையிலே அரிச்சந்திரனைப் பார்த்ததால் உருவான சத்திய வித்தகர் காந்தி ஒருவரே போதும். நாடகங்கள் மக்களிடையே ஏற்படுத்தும் தாக்கங்களை உணர:

நாடகத் தமிழானது ஆடற்கலையையே அடிப்படையாகக் கொண்டது. நாட்டு மக்களின் ஆடல், பாடல்களால் உருவான கூத்துக்களே இந்நாடகக் கலைக்கு வித்திட்டனவென ஒரு சாரார் சருதுவர். எனவே, நாட்டிலக்கியம் அழிந்து விடுமோ வென ஐயுறும் அறிஞர்கள் பலர், அல்லிலக்கியத்தினாலுருவான நாடகக் கலையிருக்கும்வரை அது அழியாதென உணர்ந்து தேறுகின்றனர்.

மறுகண் நோக்குமிடத்து இந் நாடகக்கலை ஏட்டிலக்கியத்துடன் கொண்டுள்ள தொடர்புகளை நாம் அறியலாம். பாரத இராமாயண முதலாய முடிமக்கள் காப்பிய நாயகர்கள் முதல் சிலப்பதிகாரம் முதலாய குடிமக்கள் காப்பியக் கதாநாயகர்கள் வரை அனைத்துக் காப்பிய நாயகர்களும் நாடக மேடைகளிற் தோன்றியதன் மூலந்தான் மக்கள் வாழ்வோடு பின்னிப் பிணைந்தனர், அவர்தம் மனத்திடையே நீங்காவிடம் பெற்றனர். நாடகமேடைகள் மூலம் இக் காப்பியங்கள் எளிய மக்களிடையே பரவியிருக்காவிடின், கற்றறிந்த நல்லறிஞர்கள் மட்டுமே அறிந்தவர்களாக இவர்கள் இருந்திருப்பர். எனவே, ஏட்டிலக்கியக் காப்பியங்களுக்கு புகழ் தேடித்தந்து, அவற்றுக்கு அழியாவாழ்வளித்து வந்த, வருகின்ற, வரப்போகின்ற இந் நாடகங்களால் ஏட்டிலக்கியமடையும் நன்மைகள் எம் சிந்தைக்குப் புலனாகின்றன.

இவ்வாறு, நாட்டு, ஏட்டு இலக்கியங்களோடு ஒருங்கே தொடர்புற்றிருப்பதினால்தான் இந்நாடகக் கலை பாமரர் முதல் அறிஞர்வரை அனைவராலும் நயக்கப்படுகின்றது. ஒவ்வொரு பிரதேசத்திலிருந்தும் தாற்றும் பெறும் நாடகங்களில் அவ்

வப் பிரதேசங்களுக்குரிய வழக்குச் சொற்களும், பாரம்பரியக் கலாச்சாரத்தினையும் பழக்கவழக்கங்களையும் காட்டும் சமூகப் பண்புகளும் மிளிர்வதை நாமுணரலாம்.

எனவே பொதுவாக எளிமை, தூய்மை முதலாய பண்புகளிருப்பதினால் இக்கலை அவதானியின் இதயத்தை நேரே சென்று தொடுகின்றது. இதனால் தான் நாடக மேடைகளிற் புகுத்தப்படும் கருத்துக்கள் மக்கள் மனதிற்கு பசுமரத்தாணிகள் போல் பதிகின்றது. இதனால்தான் கருத்துக்களை இலகுவாகப் புகுத்தக்கூடியவொரு ஊடகமாக நாம் நாடகத்தை வர்ணிக்கின்றோம் ஒரு மனிதனை காந்தியாகவோ அல்லது ஒரு ஹிட்லராகவோ மாறவைக்குந் தகைமை பொருந்திய இவ்ஊடகத்தின் செயற்பாடு அது பயன்படுத்தப்படும் விதத்தில் தான் தங்கியுள்ளது.

நாடகத்தை நாமொரு காயெனக் கொண்டால், திரைப்படமே பின்னைய கனி. இன்றைய திரைப்படத் துறையிலேற்படும் ஒவ்வொரு அங்குல வளர்ச்சிக்கும், பக்கபலமாயும், காரணமாயும் இருப்பவை நாடகங்களே ஆயினும், அன்றைய திரைப்படங்களும் நாடகங்களும் அனைத்து மக்களையும் நல்வழியில் இட்டுச்செல்ல வேண்டுமென்ற இலட்சியத்தோடு தயாரிக்கப்பட்டவையாயிருந்தவையால் சமூகத்தால் போற்றப்பட்ட அதே வேளை சமூகத்தால் தூற்றப்படுபவைகளாக இன்றைய திரைப்படங்களும் நாடகங்களும் அமைகின்றன.

ஆம்! நாடகமேடையென்ற முல்லைப்பூங்காடு இன்று ஒருசில சுயநலவாதிகளினால் முட்புதராகிவிட்டது. நாடகமென்ற மாடமாளிகை இன்று இடிந்து மண்மேடாகிவிட்டது எண்ணிறந்த நாவலர்களின் சொற்பாக்கள் விளையாடிய நாடகமேடைகளினே இன்று கேடுகெட்ட காட்சிகளிலெழும் அபயக்குரல்கள் தான் வெண்பாக்களாய் ஒலிக்கின்றன. புத்தரின் போதனைகளையெடுத்துரைத்து எம்மை நல்வழியில் இட்டுச்சென்ற நாடகங்கள் இன்று எத்தரின் சோதனைகளையெடுத்துக்காட்டி இனைய தலைமுறையினரை தீயவழியில் இட்டுச் செல்கின்றன. இன்றைய நாடகங்களின் ஆபாச வசனங்களைக் கேட்டால் ஒருபோதும் உருவாக மாட்டார் ஒரு காந்தி. மாறாக எமக்குத் தான் வருகிறது வாந்தி.

இந்நிலைமைக்கு, நாடகமேடைகளைக் குறைகூறுவதால் ஆவது ஒன்றும் இல்லை. நாடகமென்னும் ஒப்பற்ற ஊடகத்தை முறைதவறி உபயோகிக்கும் முறையற்ற செய்கைகளை உடன் நிறுத்த மாணவராகிய நாம் அணி திரளவேண்டும். நாடகங்களிலே ரற்கருத்துக்களைப் புகுத்தும் முயற்சிகளுக்கு எம்மாலியன்ற ஆதரவு அளிக்க வேண்டும், இப்படியான ஆக்கபூர்வமான நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்படும் பட்சத்தில் முத்தமிழையும் தன்னகத்தே கொண்டு, அவற்றை வளர்க்கும் நாடகத்தமிழ் பெருவளர்ச்சி அடையுமென்பதில் எள்ளளவுமிகிலை சந்தேகம்.

முத்துசாமி மணிவண்ணன்
வருடம் 11-0

க ட ம

தமிழ் மன்றங்களும், பழம் பெரும் நூல்களும், தமிழ் ஆசிரியர்களின் புகழும் மறைந்து வருகின்ற காலத்தில் அதனைத் தடுக்க வருகிறார் கடமைவீரர் சபாபதி இன்ஸ்பெக்டர் வேலை புரிந்தாலும் அவரின் எண்ணம் எல்லாம் தமிழ் நூல்களின் மீதே தங்கியுள்ளது. வறுமையால் வாடிய புகழ்பெற்ற தமிழ்ப் புலவரின் மகளின் திருமணத்தை முடிப்பதற்கு உதவி செய்வதில் குறியாக இருந்து அதிலும் வெற்றிபெறுகிறார் சபாபதி.

நடிப்பவர்கள்

இன்ஸ்பெக்டர் சபாபதி	—	சுரேந்திரன்	செல்வரட்ணம்
தமிழ்ப் புலவர்	—	பிரதீபன்	கருணாகரன்
நண்பர் சந்தானம்	—	கிரிதரன்	பாஸ்கரநாதன்
நூலகர்	—	பிரமோகன	செல்வரட்ணம்
பையன்	—	றவ்ஷான்	ஹனிபா
புலவரின் மகள்	—	அமுதன்	கணேசராஜா
புலவரின் மருமகன்	—	சுரேஷ்குமார்	கந்தசாமி
முன்னாள் செயலாளர்	—	பிரமன்	பாலரட்ணராஜா

நெறியள்கை செ. சுரேந்திரன்
தயாரிப்பு செ. சுரேந்திரன்

இந்த இதழின் முகப்புச்சித்திரத்தை உருவாக்கித்தந்த சுகதோழ ஓவியர் துரைராஜா அகிலனுக்கு தமிழ் நாடக மன்ற உறுப்பினர்கள் தமது நன்றிகளைத் தெரிவித்துக் கொள்கின்றனர்.

44/1, FIRST CROSS STREET,
Telox 23238 GANEY CE

வட பரந்தேசத்திலுள்ள அழகான சோழநகரம், பாரம்பரியக் கலாச்சாரத்தினையும் பழக்கவழக்கங்களினையும் காட்டும் சமூகப் பண்புகளும் மிளிர்வனத் தூழ்வனாம்.

WITH BEST COMPLIMENTS

எனவே பொதுவாக ஏற்கனவே தாயகம் முதலாய பண்புகளிருப்பதினால் இக்கலை அவதானியின் இதயத்தினதே தோர் விசையு தொடுகின்றது. இதனால்தான் நாடக மேடைகளிற் புகுத்தப்படும் கருத்துக்கள் மக்கள் மனத்திற் பகமரத்தானி க்கள் போல் பதிவென்றது. இதனால்தான் கருத்துக்களை இலகுவாகப் புகுத்தக்கூடிய வெகு கவடகமாக நாம் நாடகத்திற்கின்க்கிரேயும் ஒரு மனிதனை கருதி யாள்பரிசுடரூய்விடக் குறைகின்றார். அழகிய வடிவமாய்விடும் பொருத்திய இயற்குறிக்கருதிக்கொண்டிருக்கின்றார். இத்திறனை மீட்டிவிடும் கலைகளாகிய

FROM

யுத்தாட்சரிப லீலை ர்பட்டென்கண்டு இப்பாபு ர்ரேயகபச ர்ரூ
 . இராமய்யிக்கு துரியூ ர்ரேயகபச ர்ரூய்விடும் யுத்தாட்சரிப லீலை ர்பட்டென்கண்டு
 கவி ருதிடுகின்றாய திவிரலைய த்ரூயிக்கு ர்ரேயகபச ர்ரூய்விடும் யுத்தாட்சரிப லீலை ர்பட்டென்கண்டு
 கும். யுத்தாட்சரிப லீலை ர்பட்டென்கண்டு இப்பாபு ர்ரேயகபச ர்ரூய்விடும் யுத்தாட்சரிப லீலை ர்பட்டென்கண்டு
 திரைப்படங்களும் நாடகங்களும் அனைத்துமே இப்பாபு ர்ரேயகபச ர்ரூய்விடும் யுத்தாட்சரிப லீலை ர்பட்டென்கண்டு
 வேண்டுகின்ற இவ்விதிகளோடு தமது கருத்துக்களை வெளியிடும் சமூகத்
 தால் போற்றப்பட்ட அதே வேளை சமூகத்தால் தூற்றப்படுபவர்களாக இவ்வைய
 திரைப்படங்களும் நாடகங்களும் அனைத்துமே

ஆம்! நாடகமேடையென்ற முயற்சியின்காடு இன்று ஒருசில கயநலவாதி
 களினால் முட்புகராகிவிட்டது. நாடகத்தை மட்டமாளிகை இன்று இடித்து மண்
 மேட்டாகிவிட்டது என்கின்ற தவறுகளின் சோற்பாக்கள் விளையாடிய நாடக
 மேடைகளிலே மூன்றுபுறம்கொண்டிருக்கின்றன. இப்பாபு ர்ரேயகபச ர்ரூய்விடும் யுத்தாட்சரிப லீலை ர்பட்டென்கண்டு
 பாக்களாய் ஒலிக்கின்ற கருத்துக்கள் இப்பாபு ர்ரேயகபச ர்ரூய்விடும் யுத்தாட்சரிப லீலை ர்பட்டென்கண்டு
 யில் இடக்கொண்டிருக்கின்றன. இப்பாபு ர்ரேயகபச ர்ரூய்விடும் யுத்தாட்சரிப லீலை ர்பட்டென்கண்டு
 இனிய தலைமுறையின்காடு இப்பாபு ர்ரேயகபச ர்ரூய்விடும் யுத்தாட்சரிப லீலை ர்பட்டென்கண்டு
 களின் ஆபாச வசனங்களைக் கேட்டால் இப்பாபு ர்ரேயகபச ர்ரூய்விடும் யுத்தாட்சரிப லீலை ர்பட்டென்கண்டு
 மாருத எமக்குத் தான் இப்பாபு ர்ரேயகபச ர்ரூய்விடும் யுத்தாட்சரிப லீலை ர்பட்டென்கண்டு
 ர்ரேயகபச ர்ரூய்விடும் யுத்தாட்சரிப லீலை ர்பட்டென்கண்டு
 ர்ரேயகபச ர்ரூய்விடும் யுத்தாட்சரிப லீலை ர்பட்டென்கண்டு
 ர்ரேயகபச ர்ரூய்விடும் யுத்தாட்சரிப லீலை ர்பட்டென்கண்டு

ATHULA & CO., LTD.

TELECOMMUNICATION & POWER ENGINEERS

27, CANAL ROW, COLOMBO-1.
 இவ்வாறு அமைந்துள்ள அலுவலகம் அனைத்துமே இப்பாபு ர்ரேயகபச ர்ரூய்விடும் யுத்தாட்சரிப லீலை ர்பட்டென்கண்டு
 வகுடம் 11-0
 Phone : 547268
 Telex : 22278, GANEY CE

WITH BEST COMPLIMENTS
WITH BEST COMPLIMENTS

FROM
FROM
FROM

SELVARTANAM STORES

WHOLESALE & RETAIL GENERAL MERCHANTS
Dealers in Tea and Cinnamon Stores etc.

Dilruk Garmen Industries Ltd.

11 & 13, Old Butcher Street, Colombo-11.

6, FIRST FLOOR, MOUNT LAVINIA.
Telephone : 27048

WITH THE BEST COMPLIMENTS

FROM
FROM

U. K. ELECTRICALS

GOVT. SUPPLIERS CONTRACTORS

DEALERS & ENGINEERS

FAZUL AGENCY

WHOLESALE & RETAIL DEALERS IN

44/1, FIRST CROSS STREET,

COLOMBO-11.

WITH BEST COMPLIMENTS

FROM

SELVARATNAM STORES

WHOLESALE & RETAIL GENERAL MERCHANTS
Dealers in Tea and Oilman Stores etc.

11 & 13, Old Butcher Street, Colombo-11.

Telephone : 27548

WITH COMPLIMENTS

FROM

FAZUL AGENCY

37/15, Hadji Faalimn Garden,

Makola.

இயற்கையிலே தெஞ்சைப் பறிபோடத்த ஆதி மனிதன் இயற்கையில் உண்
டாகும் ஒத்திசை பொருள் **WITH COMPLIMENTS** துணிப்பெற்று நானும்
தன் குரலொலி **இயற்கையிலே வந்தபோது** வந்தபோது
பாடல் தொன்றியிருக்கும். இதில் இன்பக் கண்ட மனிதன் மேலும் பாடி மகிழ
சமுதத்தில் கூடி வாழும் சூழ்நிலையில் **FROM** பின்பற்றிப் பவர் பாட அது மேலும்
விருத்தியடைந்தது. இவ்வாறு **இயற்கையிலே** மக்களின் வாழ்க்கை
யுடன் பின்பிப் பின்பற்று 'நாட்டார் பாடல்' எனப் பெயர் பெற்றுள்ளது.
இயற்கையிலே **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே**

கீழ்க்கண்ட **இயற்கையிலே** கையாடல்பு புது **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே**
புது **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே**
இயற்கையிலே **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே**
இயற்கையிலே **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே**
இயற்கையிலே **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே**
இயற்கையிலே **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே**
இயற்கையிலே **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே**

Dilruk Garment Industries Ltd.

6, FIRST LANE, MOUNT LAVINIA.

காசிநகரம் **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே**
இயற்கையிலே **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே**
இயற்கையிலே **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே**
இயற்கையிலே **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே**

WITH THE BEST COMPLIMENTS

பக்காலத்திலே **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே**
இயற்கையிலே **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே**
இயற்கையிலே **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே**
இயற்கையிலே **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே**

M/s. ABERAME TEXTILES

248, 2nd Cross Street, Colombo-11.

WHOLESALE & RETAIL DEALERS IN

TEXTILES

இயற்கையிலே **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே** **இயற்கையிலே**

கலைகளின் வளர்ச்சி

மனித இனம் எப்பொழுது ஆரம்பமானதோ அக்காலம் தொடர்த்தே கலைகளும் விருத்தியடைந்திருத்தல் வேண்டும். இது படிப்படியாக நடைபெற்ற ஒரு நிகழ்ச்சியாம். பல் வேறுபட்ட உயிரினங்கள் வாழும் இவ்வுலகிலே அவ்வுயிரினங்களில் ஏற்பட்ட பரிணாமத்தினால் அவற்றிலிருந்து பிரித்தறியக்கூடிய ஒரு முன்னேற்றமடைந்த இனமாக மனித இனம் விருத்தியாகிக் கொண்டு வந்தது. ஆரம்பத்தில் வேட்டையாடி ஒரு இடத்தில் நிலைத்து வாழாமல் பல இடங்களெல்லாம் திரிந்து வாழ்ந்த மனிதன் பின்னர் வேளாண்மை செய்தல், மிருக வளர்ப்பு ஆகியன வழக்கத்திற்கு வந்த பின்னர் நிலையான இடங்களில் தனது குடியிருப்புகளை நிறுவிக்கொள்ளப் பழகிக் கொண்டான்.

அக்காலத்தில் எது அவன் உள்ளத்தை ஈர்க்கின்றதோ, எது உள்ளத்தில் இன்பக் கிளர்ச்சியை உண்டாக்குகின்றதோ, எது உள்ளத்துக்கு நிறைவு தருகின்றதோ அவற்றையெல்லாம் அவன் நாடினான். இவ்வாறு அழகியல் அம்சங்கள் அவனைத் தன்பால் ஈர்க்கத் தொடங்கின.

பல கண்டுபிடிப்புகள் நடைபெற்றதால் வாழ்க்கை முறை இலகுவாக்கப் பட்டது. இதனால் அவனுக்கு ஓய்வு கிடைத்தது. இதனால் ழுனை வளர்ச்சியும், உண்டாகி மொழி பிறப்பிக்கப்பட்டது. மனிதன் பேசத் தொடங்கினான். பகுத்தறிவு உண்டானதால் சூழலை பிரித்து அறிந்து கொண்டான்.

உழைப்பின் மத்தியிலே பாட்டும், கூத்தும், மாந்திரிகமும் அவர்களிடையே பிறந்தன. குகைகளில் புராதன காலந்தொட்டே பாடி ஆடுவதும் இசைக்கருவிகளை முழக்குவதும் பொங்கல் பூசைகளைச் செய்வதும் சடங்குகளையும் கிரியைகளையும் புரிவதும் அவர்களுக்கு உவப்பான காரியங்கள் ஆயின. கூத்தும் பாட்டும் கிரியைகளும் தங்கள் தினசரி உலகியல் முயற்சிகளில் வெற்றிக்கு உதவும் என்ற நம்பிக்கை உண்டாயிற்று. மந்திரக் கிரியைகளுடன் கலந்தே ஆதிகாலத்து ஓவியங்களும் சிற்பங்களும் தோன்றின எனக் கூறுவர். எடுத்துக் காட்டாகக் கானாயின் உருவத்தைக் களிமண்ணிலே செய்து அதை ஈட்டியாற் குத்தினார்கள். இவ்வாறெல்லாம் செய்வதால் அந்த மிருகங்களை வேட்டையாடும் வல்லமை தங்களுக்கு நன்கு கைவரும் என்று நம்பினார்கள். இந்தக் கிரியைகளின் பொருட்டுச் செய்த உருவங்களையும் சித்திரங்களையும் தொடர்ந்து குகை ஓவியங்களும் பிற கலையாக்கங்களும் பிறந்தன. பல்வேறு தொழில்களைச் செய்து பெற்ற பயிற்சியும் பழக்கமும் கலை வளர்ச்சிக்கு துணை ஆயின. வாழ்க்கையின் ஒரு கூறுக கலைகளும் இடம் பெற்றன.

இயற்கையிலே நெஞ்சைப் பறிகொடுத்த ஆதிமனிதன் இயற்கையில் உண்டாகும் ஒத்திகை பொருந்திய ஒலிகளினால் அவன் உள்ளம் தூண்டப்பெற்று நானும் தன் குரலொலியை எழுப்பியிருப்பான். மொழி அவனுக்கு துணையாக வந்தபோது பாடல் தோன்றியிருக்கும். இதில் இன்பங் கண்ட மனிதன் மேலும் பாடி மகிழ் சமூகத்தில் கூடி வாழும் சூழ்நிலையில் ஒருவனைப் பின்பற்றிப் பலர் பாட அது மேலும் விருத்தியடைந்தது. இவ்வாறு தோன்றிய பாடல் கிராமத்து மக்களின் வாழ்க்கையுடன் பின்னிப் பிணைந்து "நாட்டார் பாடல்" எனப் பெயர் பெற்றுள்ளது. இவ்வாறு ஏட்டு மொழி இலக்கியத்துடன் எழுதாக்கவிதைகளும் தோன்றின.

ஆதிகாலத்தில் ஒருமித்துப் பிறந்த பாட்டும் கூத்தும் பின்னர் பிரிந்து கொண்டன. காவியங்கள் தோன்றின. நாடகங்கள் தோன்றின. நாட்டியங்கள் தோன்றின. இசைக் கச்சேரிகள் ஆரம்பமாயின. விஞ்ஞானம் முன்னேற புதிய புதிய கருவிகள் கண்டறியப்பட்டன. நவீன கலைகள் உருவெடுத்தன. அச்சியந்திரங்களின் வருகையால் வசன இலக்கியங்கள் செல்வாக்குப் பெற்றன. நாவல்கள் எழுந்தன. சிறுகதைகள் பிறந்தன. ஒளிப்பட நுட்பம் சிறப்புப் பெற்ற பின்னர் கையினாலே தீட்டும் ஓவியங்கள் நவீன மாற்றங்களைப் பெற்றன. நவீன ஓவியியல் மரபு உதயமாயிற்று. ஒளிப்படக் கலையும், நாடகக் கலையும் இணைந்து சினிமா ஆயிற்று.

இவ்வாறு பண்டைக் காலம் தொட்டு கலைகள் அடைந்துவந்த வளர்ச்சியை நாமும் எமது காலத்தில் இயன்றவரை வளர்ப்போம்.

உதயஷங்கர் விஜயராஜ்
வருடம் 11-0

DARLEY BUTLER & CO LTD

Marsana Gold House

DEALERS IN 22 ct JEWELLERY
Colombo - 10

476 A, 2nd Division, Marsana, Colombo-10

Telephone : 91313

உமது உபகரணங்களைக் கண்டு **WITH COMPLIMENTS** உமது உபகரணங்களைக் கண்டு
 உமது உபகரணங்களைக் கண்டு **FROM** உமது உபகரணங்களைக் கண்டு
 உமது உபகரணங்களைக் கண்டு **FROM** உமது உபகரணங்களைக் கண்டு
 உமது உபகரணங்களைக் கண்டு **FROM** உமது உபகரணங்களைக் கண்டு
 உமது உபகரணங்களைக் கண்டு **FROM** உமது உபகரணங்களைக் கண்டு

Romax Hardware Centre

No. 307/4, Old Moor Street, Colombo-12.

Telephone : 29415

WITH BEST COMPLIMENTS

உமது உபகரணங்களைக் கண்டு **FROM** உமது உபகரணங்களைக் கண்டு
 உமது உபகரணங்களைக் கண்டு **FROM** உமது உபகரணங்களைக் கண்டு
 உமது உபகரணங்களைக் கண்டு **FROM** உமது உபகரணங்களைக் கண்டு
 உமது உபகரணங்களைக் கண்டு **FROM** உமது உபகரணங்களைக் கண்டு

Maradana Gold House

DEALERS IN 22 cr. JEWELLERY

476 A, 2nd Division, Maradana, Colombo-10.

Telephone : 91313

WITH THE BEST COMPLIMENTS
With Compliments

HACKS & BENSONS SWEETS CEYLON THEATRES LTD.

Sole Agent for

M I C R O X M E T A L S

Quality Products Distributed in

Sri Lanka by

SPACE DONATED BY
FOR ALL YOUR REQUIREMENTS
of
DARLEY BUTLER & CO LTD
Groceries, Provisions & Cake Ingredients

Please Remember

Lincoln Enterprise (Pvt) Ltd.

98, Sri Sangaraja Mawatha

Colombo - 10

Telephone : 547839

WITH THE BEST COMPLIMENTS

FROM

HACKS & BENSONS SWEETS

MICRO METALS

IMPORTERS & GENERAL HARDWARE MERCHANTS

126, Barber Street, Colombo-13.

Telephone; 545349

SPACE DONATED BY

FROM

DARLEY BUTLER & CO LTD

Maradana Gold House

DEALERS IN 22 ct. JEWELLERY
Colombo - 10

476 A, 2nd Division, Maradana, Colombo-10

A Well Wisher

Telephone : 91313

With Compliments

from

CEYLON THEATRES LTD.

Sole Agent for

RANK XEROX

**Copiers, Electronic typewriters, Tele Copiers
Plan Printers**

Telephone : 31666, 548096, 31243

FOR ALL YOUR REQUIREMENTS

of

Groceries, Provisions & Cake Ingredients

Please Remember

Lincolns Enterprise (Pvt) Ltd.

**99, Main Street
Colombo - 11**

Telephone : 547839

WITH THE BEST COMPLIMENTS
WITH THE BEST COMPLIMENTS

FROM CEYLON THEATRES LTD.

GOVT. OF SRI LANKA (CEYLON) SUCCESSOR TO THE
BUSINESS UNDERTAKING OF

ORIENT CO. (CEYLON) LTD.

P. O. BOX 291, HULTSDORF MILLS
COLOMBO 12

Telephone : 22111 - 5
35195 - Direct (Manager Duty Frse Operations
& Liquor Sales)

Telephone : 547839

நற்றமிழால் நன்றிகள் யமாக நவில்கின்றோம்

WITH THE BEST COMPLIMENTS

- நல்மாலைப் பொழுதினிலே நாடகவிழா அரங்கேற்ற நல்லாசியும், அநுமதியும் தந்து, பிரதம அதிதியாக கலந்துகொண்டு விழாவினைச் சிறப்பித்த அதிபர் திரு. B. சூரியாராச்சி அவர்களுக்கும்,
- உங்கள் கைகளிற் தவழும் இம்மலர் உருவாக அதை எம் கற்பனையில் கருவுறச் செய்த மன்றப் பொறுப்பாசிரியர் திரு. மா. கணபதிப்பிள்ளை அவர்களுக்கும்,
- தேடிப்பெற்ற நாடகப் படைப்புகளை உங்கள் முன் தெரிவு செய்து படைத்திட உதவிகள் நல்கிய ஆசிரியப் பெருந்தகைகள் திருமதி. A. கோபாலன், திருமதி. M. கிருபாலரட்ணம் செல்வி. M. மேனன் அவர்கட்கும்,
- இளம் படைப்பாளர்களின் படைப்புக்களைத் தேர்வு செய்துவிய கொழும்பு, தமிழ்ச்சங்கத்து செயலாளரும் ரோயல் கல்லூரி முன்னாள் ஆசிரியருமான திரு. க. கந்தசாமி அவர்கட்கும்,
- தளர்ச்சியுற்றிருந்த நாடக மன்றத்தின் ஊட்ட நடைக்கு உளமார்ந்த ஆசிகளும், ஆலோசனைகளும் நல்கிய ஏனைய மன்றப் பொறுப்பாசிரியர்களுக்கும், உறுப்பினர்களுக்கும்,
- தரமான நாடகங்களைத் தரம் பிரித்திடாமத்தியஸ்தர்கள் திரு. நடராஜசிவம், திரு. ஜோர்ஜ் சந்திரசேகரன், திருமதி. வனஜா ஸ்ரீனிவாசன் ஆகியோர்க்கும்,
- நாடக ஆக்கங்களை ஊக்கமுடன் படைத்த இளம் படைப்பாளிகளுக்கும், அதில் நடித்திட்ட இளங் கலைஞர்க்கும்,
- இளங் கலைஞரின் ஆக்கத்திற்கு ஆதரவும், ஒத்துழைப்பும் நல்கிய பெற்றோர்க்கும்,
- நாடக விழாவை அரங்கேற்றுவதில் எம் கரங்களோடு தம் கரங்களைப் பிணைத்துக் கொண்டு டேராதரவு வழங்கிய அமைப்புக் குழு உறுப்பினர்க்கும்,
- நம் தோளோடு தோள் சேர்த்து உரமேற்றிய தோழர்கட்கும்,
- விளம்பரங்களை அள்ளி வழங்கிய வாணிபப் பெருமக்களுக்கும், நல்ல இதயங்களுக்கும்,
- இனிதான இம்மலரை இனிதாக அச்சேற்றிய Eljees அச்சகத்தினருக்கும்,
- வண்ணமாக நாம் கண்ட கனவுகளை வண்ணவொளியாலும் வயத்தவொளியாலும் மெருகேற்றிய பராக்கிரம குழுவினருக்கும்,
- எல்லாவாவற்றிற்கும் மேலாக இம்மாலைப் பொழுதினிலே இவ் விழாவிலே கலந்து கொண்டு, அமைதி காத்து, விழா இனிதே நடைபெற உற்சாகமுட்டிய பார்வையாளப் பெருமக்களுக்கும்,
- இங்கு நாம் குறிப்பிட மறந்த ஆனால் குறிப்பறிந்து உதவிய அனைவருக்கும்,

35195 - Direct (Manager, எம் கோடான் கோடி நன்றிகள்,
Liquor Sales)

தமிழ் நாடக மன்றம்.

“நன்றி மறப்பது நற்றமிழர் தம் பண்பன்று”

PRINTED

ELJEES LANKA (Pte) LTD.

297 GALLE ROAD COLOMBO 3.

TEL: 585802

WITH BEST COMPLIMENTS

FROM

**DASAPRAKASH ICE CREAM
MANUFACTURERS (PRIVATE) LIMITED**

Available 25 to 51 Multiflavour Ice Cream

(Please Visit)

DASAPRAKASH ICE CREAM PARLOUR

enjoy multiflavour Quality Ice Cream

FACTORY :
731, Negombo Road,
Amaloder
WATTALA.

PARLOUR :
137, Galle Road,
Bambalapitiya
COLOMBO 4.

OFFICE :
283, Layards Broadway.
Grandpass,
COLOMBO 14.